

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2019r.**

- PL** **Szlifierka stołowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Stolní bruska**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Stolová brúska**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Stalinis šlifjuoklis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Galda slīpmašīna**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Asztali köszörű**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Mașina de șlefuit de masă**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Tischschleifmaschine**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülű bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappiál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

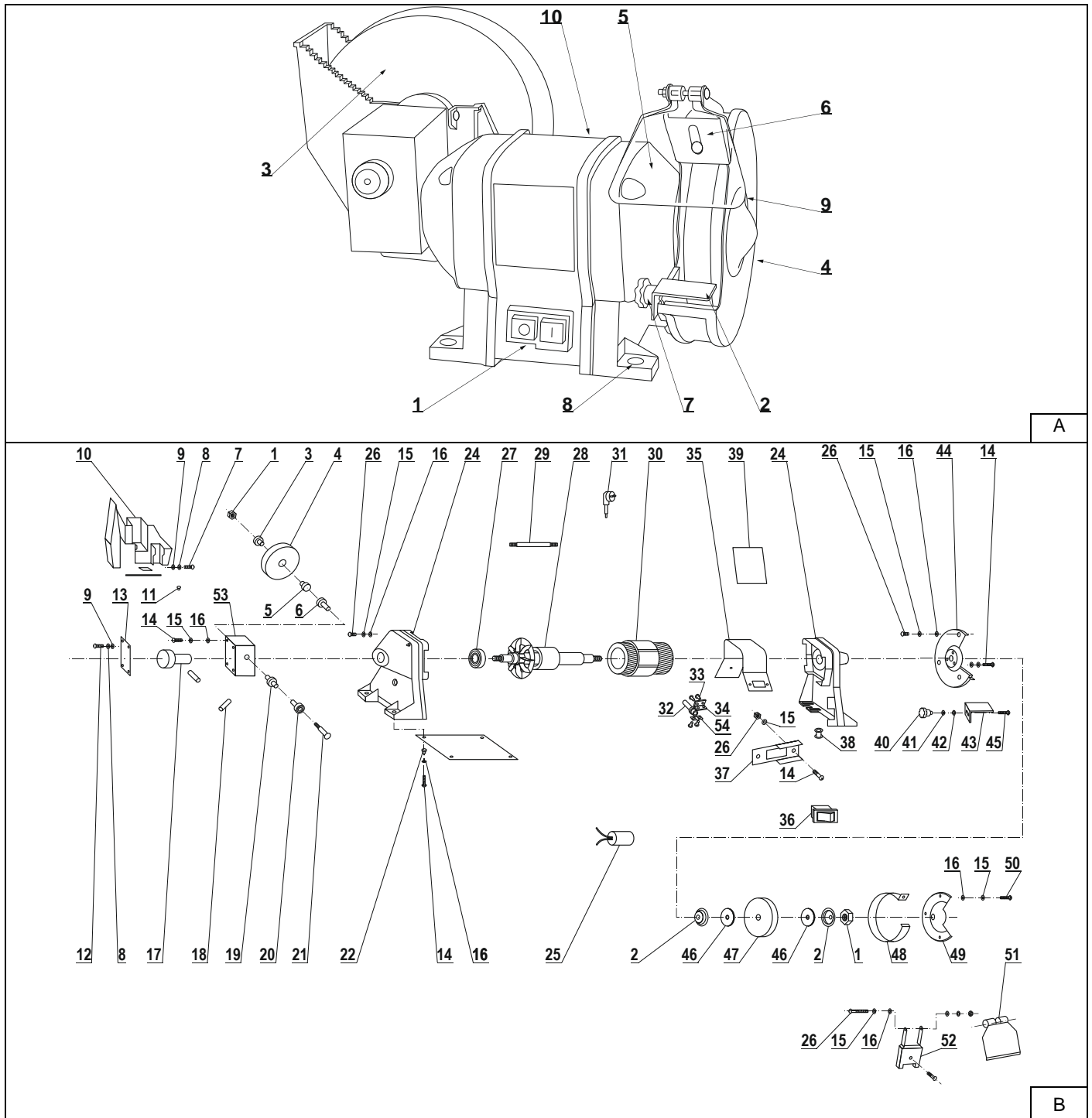
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriū: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příklad: používejte ochranné brýle/ Příklad: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsāiet aizsargācenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ / Obligatoriū: folositi ochelari de protecție/ Gebot: schutzbrille tragen



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ przykład: używajcie środki pro ochronę dýchacích cest/ Příklad: používejte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelemi felszerelést/ Obligatoriū: utilizati echipament de protecție a căilor respiratorii/ Gebot: atemschutzgeräte benutzen



Niebezpieczeństwo zranienia/ Pozor! Niebezpieczeństwo porażenia! / Pozor! Niebezpieczeństwo zranienia! / Dėmesio! Susižalojimo pavojus! / Uzmanību! Ievainošanas bīstamība! / Figyelem! Sérülésveszély! / Atenție! pericol de accidentare/ Achtung! Verletzungsgefahr!



Informacja: Średnica tarczy/ Informace: Průměr kotouče/ Informácia: Priemer kotúča / Informacija: Disko skersmuo / Informácia: Diska diametrs / Információ: Korong átmérője / Informație: Diametrul discului / Information: Durchmesser



Informacja: Średnica otworu montażowego/ Informace: Průměr montážního otvoru / Informácia: Priemer montážneho otvoru / Informacija: Montažinės angos skersmuo / Informácia: Szerelő nyílás átmérője / Informație: Diametrul orificiului de montare / Information: Durchmesser der Montageöffnung



Szerokość ściernic/ Šifka brusných kotoučů/ Šírka brusných kotúčov/ Abraziyinių diskų plotis/ Abrazivās ripas platums/ Kőszűrőkorong szélesség/ Latimea corpului/ Breite der schleifscheiben



Informacja: Maksymalna prędkość obrotowa / Informace: Maximální rotační rychlost / Informácia: Maximálna uhlová rýchlosť / Informacija: Maksimalus sukimosi greitis / Informācija: Maksimāls rotācijas ātrums / Tájékoztató: Maximális forgatónyomaték / Informacije: viteza maximā de rotație / Information: Maximale umlaufgeschwindigkeit

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1.Włącznik/wyłącznik, 2.Podpórka przedmiotu obrabianego, 3.Tarcza szlifierska – ściernica, tarcza szlifierska na mokro, 4.Osłona tarczy, 5.Osłona przeciwwiskrowa, 6.Mocowanie osłony przeciwwiskrowej, 7.Pokrętko mocujące podpórkę przedmiotu obrabianego, 8.Otworki mocujące, 9.Obudowa, tarcza szlifierska na sucho

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka stołowa jest produktem do szlifowania na sucho i mokro narzędzi stalowych takich jak: noże tokarskie, nożycki, dłuta, przecinaki, narzędzi posiadających ostrza oraz do innych drobnych prac szlifierskich. Urządzenie umożliwia wykonanie operacji szlifowania powierzchni płaskich, zewnętrznych oraz usuwania zadziorów.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być używane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Maszyna może być użytkowana tylko i ze ściernicami o średnicy nie przekraczającej: A067130 - 150 mm dla ściernicy do pracy na sucho oraz 200 mm dla ściernicy do pracy na mokro, opisanymi w części. „Zalecane ściernice”. Waga oraz gabaryt obrabianego detalu powinny być tak dobrane, by nie powodować braku stabilności maszyny.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Szlifierka nie jest urządzeniem przystosowanym do ostrzenia pił tarczowych, pił do drewna i brzeszczotów. Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest, aluminium, magnez oraz innych materiałów, które mogą stwarzać ryzyko pożaru, wybuchu oraz zagrażających zdrowiu.

Dopuszczalne warunki pracy

Praca dorywcza S2 30 min

Szlifierka może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	A067130
Silnik elektryczny	indukcyjny jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	250

Klasa ochronny	I
Masa [kg]	10
Prędkość obrotowa [obr/min]	2950
Średnica do pracy na mokro	
Prędkość obrotowa [obr/min]	134
Średnica ściernicy [mm]	200
Szerokość ściernicy [mm]	40
Średnica otworu ściernicy [mm]	20
Średnica do pracy na sucho	
Prędkość obrotowa [obr/min]	2950
Średnica ściernicy [mm]	150
Szerokość ściernicy [mm]	16
Średnica otworu ściernicy [mm]	12,7
Stopień ochrony	IP20
Poziom ciśnienia dźwięku L _{pa} [dB(A)]	70
Niepewność pomiaru (K _{pa}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	80
Niepewność pomiaru (K _{WA}) [dB(A)]	3

Informacja na temat hałasu

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 61029-1 wartości podano powyżej w tabeli.

⚠ UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas. Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Montaż szybki ochronnej (przeciwwiskrowej) (Rys. A, 5 i Rys. A, 6)

Przed dokonaniem jakiegokolwiek montażu lub regulacji należy się upewnić, że urządzenie jest odłączone od sieci zasilającej. W dodatkowym wyposażeniu szlifierki są dwie przezroczyste osłony przeciwwiskrowe, które trzeba dokręcić do górnej części osłony ściernic. Każda z osłon zamocowana jest za pomocą stalowego zawiasu. Szybki ochronne przymocować do górnej części osłony ściernic. Dla wygodnego szlifowania urządzenie wyposażono w podpórkę, którą należy przymocować do dolnej części osłony każdej ściernicy. Stalowe podpórki mocujemy do dolnej części osłony ściernic.

Urządzenie użytkować wyłącznie z osłoną przed iskrami oraz podpórką.

Ustawienie szlifierki stołowej

Po ustawieniu szlifierki w czystym suchym i dobrze oświetlonym pomieszczeniu na płaskiej powierzchni najlepiej stole warsztatowym, urządzenie należy przymocować do stołu 4 śrubami mocującymi. Urządzenie musi być tak zamocowane, aby ograniczyć drgania do minimum.

Przygotowanie do pracy na mokro A067130

W A067130 większa ze ściernicy przystosowana jest do pracy na mokro. W tym celu należy do osłony ściernicy nalać wody. Poziom wody powinien być taki aby ściernica przez cały czas pozostawała wilgotna podczas pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający. Urządzenie podłączyć do uziemionego gniazda elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Przed włączeniem urządzenia, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Każdorazowo należy sprawdzić stan ściernicy oraz czy ściernica nie wchodzi w kontakt z jakimkolwiek elementem stałym urządzenia.

Włączyć urządzenie do sieci wciskając wtyczkę do gniazdka zasilającego. Włącznik znajduje się na obudowie zespołu napędowego z przodu szlifierki. Przycisk w kolorze zielonym oznaczony "I" służy do uruchamiania urządzenia, przycisk czerwony, oznaczony "0" do zatrzymywania. Zespół włącznika jest tak skonstruowany, że w przypadku zaniku napięcia i jego ponownym pojawieniu, maszyna nie załączy się samoczynnie. Aby uruchomić urządzenie należy ponownie wcisnąć przycisk "I". Nie pozostawiać maszyny na biegu jałowym. Nie pozostawiać urządzenia podłączonej do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przypadku zbyt dużych prędkości posuwu materiału lub zbyt długotrwałej eksploatacji, tym samym znaczącego wzrostu oporów cięcia i temperatury uzwojeń silnika należy wyłączyć urządzenie i czekać aż silnik osiągnie temperaturę otoczenia. Nie przeciążać maszyny, stosować się do zalecanego czasu pracy. Urządzenie należy użytkować wyłącznie z osprzętem zamontowanym na obydwu wrzecionach. Zapobiega to kontaktowi z obracającym się wrzecionem.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Nigdy nie należy uruchamiać maszyny w momencie kontaktu ściernicy z obrabianym materiałem.

Po uruchomieniu szlifierki łagodnym ruchem dosunąć szlifowany przedmiot do ściernicy (nie uderzać o wirującą ściernicę). W czasie szlifowania narzędzie dociska niewielką siłą. Ściernica tylko w niewielkim stopniu powinna zmniejszyć swoją prędkość obrotową w stosunku do biegu bez obciążenia. W wyniku zjawiska tarcia pomiędzy ściernicą a obrabianym materiałem następuje zjawisko nagrzewania materiału. Dlatego należy przy szlifierce ustawić pojemnik z środkiem chłodzącym w celu chłodzenia obrabianego przedmiotu. Szlifierka stołowa przeznaczona jest do trybu pracy S2 (praca dorywcza). Oznacza to, że urządzenie w czasie pracy musi mieć zagwarantowane przerwy, na schłodzenie. Przy pracy pod stałym obciążeniem, urządzenie nie może pracować dłużej niż 30 min. Przekroczenie czasu pracy, wyspecyfikowanego powyżej, może spowodować przegrzanie się urządzenia. Czas przerwy powinien być odpowiednio długi, tak aby szlifierka ostygła do temperatury otoczenia.

Zamocowanie, wymiana ściernic

UWAGA Przystępując do wymiany ściernic bezwzględnie odłączyć zasilanie od urządzenia wyjmując wtyczkę z gniazdka.

Zdemontować osłonę ściernicy, odkręcając trzy mocujące ją nakrętki za pomocą klucza płaskiego i śrubokręta krzyżowego. Odkręcić nakrętkę (prawa ściernica - w przeciwnym kierunku do ruchu wskazówek zegara - nakrętka jest prawoskrętną; lewa ściernica - w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara - nakrętka jest lewoskrętną), zdjęć podkładkę i pierścień dociskowy, a następnie ściernicę. Pierścień oporowy pozostawić na miejscu. Montaż nowej tarczy należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Zamontować zdjętą przednio osłonę, dokręcić nakrętki. Czynnności wymiany ściernicy należy prowadzić bardzo ostrożnie. Upadek ściernicy na twarde podłoże zawsze kończy się wyszczerbieniem lub zniszczeniem tarczy szlifierskiej.

Zalecane ściernice

A067130 jest wyposażona w 2 ściernice, jedna Ø200x40xØ20mm do pracy na mokro oraz jedna Ø150x20xØ12,7mm do pracy na sucho. W celu uzyskania optymalnych warunków szlifowania i jakości szlifowania, istotnym jest fakt właściwego doboru rodzaju ściernicy do rodzaju obrabianego materiału. Ściernica odpowiednio dobrana do danego materiału obrabianego nie powinna być ani za miękka, ani za twarda. Twardość ściernicy oznacza się za pomocą symboli literowych: ściernice b. miękkie: E, F, G; miękkie: H, I, J, K; średnie: L, M, N, O; twarde: P, Q, R, S; b. twarde: T, U, W, Z. System oznaczania ściernic podany jest Polska Norma: Narzędzia ściernie spojone - PN-ISO 525:2001

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Okresowo weryfikować stan techniczny szlifierki. Sprawdzać bezwzględnie przed każdym rozpoczęciem pracy, czy na powierzchni ściernicy nie ma pęknięć, wyszczerbień. Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy sprawdzić i wyregulować osłonę przeciwwiskrową.

Wydostające się spod tarczy iskry mogą doprowadzić do uszkodzenia oka lub zapłonu przedmiotów znajdujących się w pobliżu i spowodować pożar.

Dodatkowo należy regulować odległość między końcem podpórki a ściernicą wynikającą ze zużycia się ściernicy.

Odległość osłony od ściernicy powinna być jak najmniejsza, jednak w żadnym przypadku nie może być większa niż 2 mm.

W przypadku większego odstępu, obrabiany przedmiot może zostać wciągnięty podczas ruchu obrotowego tarczy szlifierskiej i spowodować obrażenia.

W przypadku kiedy zużycie ściernicy jest tak duże, że pomimo regulacji odległości, odległość pomiędzy ściernicą a podpórką przekracza wartość 2 mm - należy wymienić ściernicę.

Kilka ważnych informacji i praktycznych porad

1. W przypadku nierównej powierzchni ściernicy należy zastosować diament, za pomocą którego możemy zregenerować powierzchnię szlifującą ściernicy.
2. Zużywanie się ściernicy zależy od twardości szlifowanego materiału oraz zastosowanej ściernicy.
3. Nie wolno używać bocznej powierzchni ściernicy do szlifowania.
4. Jeżeli ziarno wykrusza się ze spoiwa, oznacza to, że ściernica jest zbyt miękka.

5. Jeżeli ziarno po stępieniu nie wykrusza się ze spoiwa, ściernica jest zbyt twarda i "pali", gdyż na skutek tarcia obrabiana część zostaje podgrzana do wysokiej temperatury.

6. Przekazywane do napraw gwarancyjnych maszyny noszące ślady ingerencji osób trzecich będą traktowane jako naprawy pogwarancyjne.

7. Kształt i rodzaj ściernicy dobierać odpowiednio do kształtu i materiału obrabianej części, rodzaju obróbki oraz konstrukcji obrabiarki.

Przenoszenie, przechowywanie

Podczas podnoszeniu należy trzymać urządzenie od spodu, za obie osłony, przewód sieciowy należy zwinąć, osłony przed iskrami oraz podpórki muszą być zdemontowane.

Urządzenie przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczonym przed dostępem wilgoci. Regularnie smarować ruchome części olejem maszynowym.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczonej na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić kabel zasilający
	W gniazdku niema napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Wyłączyć maszynę z sieci
Efektywność szlifowania bardzo mała	Czuć zapach palonej izolacji	Przekazać urządzenie do serwisu
	Nieodpowiednia ściernica	Wymienić tarcze szlifierską na nową (dla odpowiedniego materiału)

13. Kompletacja urządzenia

1. Szlifierka stołowa – 1 szt.
2. Komplet osłon przeciwwiskrowych – 1 szt.
3. Podpórka – 1 szt. ; 4. Komplet śrub, podkładek, nakrętek i pokręteł – 1 szt

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

A067130 (Rys.)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Nakrętka koła dociskowego	28	Wirmik
2	Koło dociskowe	29	Śruba
3	Zewnętrzne koło dociskowe	30	Stojan
4	Ściernica na mokro	31	Kabel
5	Wewnętrzne koło dociskowe	32	Odgietka
6	Łożysko	33	Śruba
7	Śruba	34	Mocowanie kabla
8	Podkładka	35	Pierścień środkowy

3. Určení nástroje

Stolní bruska je produkt pro suché a mokré broušení ocelových nástrojů, jako jsou soustružnické nože, nůžky, dláta, frézy, nástroje s lopatkami a další jemné broušení. Zařízení umožňuje broušení plochých povrchů, vnějších povrchů a odstraňování otřepů.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Stroj lze používat pouze s brusnými kotouči s průměrem nepřesahujícím: A067130 – 150 mm pro brusný kotouč pro práci za sucha a 200 mm pro brusný kotouč pro práci za mokra, popsány v části „Doporučené brusné kotouče“. Hmotnost a rozměry zpracovávaného detailu by měly být vybrané tak, aby nezpůsobovaly nestabilitu stroje. Nezpracovávejte materiály, které obsahují azbest, hliník, hořčík nebo další materiály, které mohou způsobovat nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

Příležitostní práce S2 30 min

Stroj lze používat pouze v místnostech bez přístupu vlhkosti, se správně fungující ventilací.

5. Technické údaje

Model	A067130
Elektromotor	Induktivní jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [w]	250
Třída ochrany	I
Hmotnost zařízení [kg]	10
Rychlost otáčení [obr/min]	2950
Průměr pro mokré práce	
Rychlost otáčení [ot/min]	134
Průměr brusného kotouče [mm]	200
Šířka brusného kotouče [mm]	40
Průměr otvoru brusného kotouče [mm]	20
Průměr pro mokré práce	
Rychlost otáčení [ot/min]	2950
Průměr brusného kotouče [mm]	150
Šířka brusného kotouče [mm]	16
Průměr otvoru brusného kotouče [mm]	12,7
Stupeň ochrany	IP20
Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	70
Nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	80
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3

Informace o hluku

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 61029-1 hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku.

Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně odhodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

wylaczone lub gdy jest ono wlaczone, ale nie jest uzywane do pracy.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunutě ze zásuvky.

Montáž ochranného skla (protijiskrového) (fot. A.5, A.6)

Před provedením jakéhokoli montáže nebo regulace se ujistěte, že je přístroj odpojen od napájecí sítě. V dodatečném vybavení brusky jsou dva průzračné protijiskrové kryty, které je třeba došroubovat k horní části krytu brusných kotoučů. Každý kryt je připevněn pomocí ocelového závěsu. Kryty montujte k horní části ochrany brusných kotoučů. Pro pohodlné broušení elektrický nástroj byl vybaven podpěrou, kterou je třeba přišroubovat ke spodní části krytu každého brusného kotouče. Ocelové podpěry montujte ke spodní části ochrany brusných kotoučů. Zařízení používejte výhradně s ochranou vůči jiskrám a stojanem.

Nastavení stolní brusky

Po nastavení brusky v čisté, suché a dobře osvětlené místnosti na plochem povrchu, nejlépe na stole nebo na stolní desce, elektrický přístroj je třeba

příšroubovat ke stolu 4 připevňujícími šrouby. Bruska musí být připevněná takovým způsobem, aby byly omezeny vibrace na minimum.

Příprava na mokré práce A067130

Větší brusné kotouče A067130 jsou vhodné pro provoz za mokra. K tomu je nutné nalít vodu do krytu brusného kotouče. Hladina vody by měla být taková, aby brusný kotouč zůstal po celou dobu vlhký.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žily nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušování. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel. Připojte zařízení k uzemněné elektrické zásuvce chráněné diferenciálním proudem.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsány v části "Příprava k práci".

Před zapnutím stroje pokaždé zkontrolujte, zda jsou všechny díly odpovědné za pracovní bezpečí funkční. Pokaždé zkontrolujte stav brusného kotouče a zda brusný kotouč se nedostává do kontaktu s jakýmkoli stálým komponentem stroje. Stroj zapněte k síti vložením zástrčky do napájecí zásuvky. Spínač se nachází na pouzdru poháněcí soustavy vepředu brusky. Tlačítko zelené barvy označeno „I“ slouží ke spuštění stroje, červené tlačítko označeno „0“ ke zastavení. Soustava spínače byla navržena takovým způsobem, že se v případě výpadku napětí a jeho opětovným vzniku, stroj se nezapne automaticky. Pro spuštění stroje stiskněte opět tlačítko „I“. Nenechávejte stroj při chodu naprázdno. Nenechávejte stroj připojený k síti bez dozoru. Po završení práce povinně vyjměte zástrčku ze zásuvky.

V případě příliš velkých rychlostí posouvání materiálu nebo příliš dlouhého provozu, a tímto značného nárůstu odporu řezání a teploty vlnití motoru, vypněte elektrický nástroj a počkejte, až motor dosáhne teploty okolí.

Nepřetěžujte stroj, dodržujte doporučenou pracovní dobu. Zařízení používejte výhradně s nástrojem instalovaným na obou zařízeních. Předchází to kontaktu s otáčejícím se větrem.

9. Použití nástroje

POZOR Nikdy nespouštějte stroj v okamžiku kontaktu brusného kotouče se zpracovávaným materiálem.

Po spuštění brusky jemným pohybem dosuňte broušený předmět k brusnému kotouči (vyhněte se úderům o rotující brusný kotouč). během broušení dotlačujte nástroj jemnou silou. Brusný kotouč by měl pouze v malém rozsahu snížit svoji rychlost otáčení vzhledem k práci bez zatížení. V důsledku jevu tření mezi brusným kotoučem a zpracovávaným materiálem se vyskytuje jev nahřátí materiálu. Proto umístěte u brusky nádobu s chladicím prostředkem pro chlazení zpracovávaného materiálu.

Stolní bruska je určena pro pracovní režim S2 ((příležitostní práce). Znamená to, že přístroj během práce musí mít zajištěné přestávky na chlazení. Při práci se stálým zatížením nesmí přístroj pracovat déle než 30 min.

Přesáhnutí pracovní doby určené výše může vést k přehřátí přístroje. Přestávka by měla být natolik dlouhá, aby se bruska ochladila do teploty okolí.

Připevnění, výměna brusných kotoučů

POZOR Před zahájením výměny brusných kotoučů bezvýhradně odpojte napájení od stroje a vyjměte zástrčku ze zásuvky.

Demontujte kryt brusného kotouče odšroubováním tří šroubů, které ho připevňují, pomocí plochého klíče a křížového šroubováku. Odšroubojte matici (pravý brusný kotouč – v protisměru ke směru pohybu hodinových ručiček – matice je pravotočivá, levý brusný kotouč – ve směru pohybu hodinových ručiček – matice je levotočivá), sundejte podložku a dotlačovací kroužek, a následně brusný kotouč. Opěrný kroužek ponechte na místě. Montáž nového kotouče proveďte v opačném pořadí. Namontujte dříve sundaný kryt a došroubojte matice.

Výměnu brusných kotoučů provádějte velmi opatrně. Spadnutí brusného kotouče na tvrdé podložce vede k otlučením nebo poničení kotouče.

Doporučené brusné kotouče

A067130 je vybavena 2 brusnými kotouči, jeden Ø 200 x 40 x Ø 20 mm pro práci za mokra a jeden Ø 150 x 20 x Ø 12,7 mm pro práci za sucha. Abyste získali optimální podmínky a kvalitu broušení, je důležité vybrat správný druh brusného kotouče k druhu zpracovávaného materiálu. Brusný kotouč správně vybraný ke zpracovávanému materiálu by neměl být ani příliš měkký, ani příliš tvrdý. Tvrdost brusných kotoučů se označuje pomocí symbolů písmen: brusné kotouče b. měkké: E, F, G; měkké: H, I, J, K; střední: L, M, N, O; tvrdé: P, Q, R, S; b. tvrdé: T, U, W, Z.

Systém označení brusných kotoučů je uvedený podle polské normy: Lepené brusné nástroje PN-ISO 525:2001.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástřece vysunutě ze zásuvky.

Pravidelně kontrolujte technický stav brusky. Bezpodmínečně kontrolujte před každým zahájením práce, zda na povrchu brusných kotoučů nejsou praskliny, otlučení. Před každým zahájením práce zkontrolujte a vyregulujte protijiskrový kryt. Jiskry vycházející ze štítu mohou způsobit poškození oka nebo vznícení předmětů v okolí a způsobit požár. Dodatečně je nutné regulovat vzdálenost mezi koncem podpěry a kotoučem vyplývající z užívání kotouče.

Vzdálenost krytu od brusného kotouče by měla být co nejmenší, avšak v žádném případě nesmí být nad 2 mm.

V případě většího odstupe může být obráběný předmět vtážen během otočeného pohybu brusného disku a způsobit zranění. Pokud je opotřeben brusný kotouč tak vysoký, že i přes nastavení vzdálenosti mezi brusným kotoučem a podpěrou tato přesahuje hodnotu 2 mm - vyměňte brusný kotouč.

Několik důležitých informací a praktických rad

1. V případě, že povrch brusného kotouče není rovný, použijte diamant, jehož pomocí lze regenerovat brousící povrch brusného kotouče.

2. Opotřebenosti brusného kotouče je závislé na tvrdosti broušeného materiálu a použitého brusného kotouče.

3. Nepoužívejte boční část povrchu brusného kotouče k broušení.

4. Pokud se zrno vydrucuje z pojiva, znamená to, že je brusný kotouč příliš měkký.

5. Pokud se zrno po ztupení nevydrucuje z pojiva, je brusný kotouč příliš tvrdý a „pálí“, jelikož v důsledku tření zpracovávána díl je nahřátý do vysoké teploty.

6. Stroje předávané k záručním opravám, které nesou stopy zásahu třetích osob, budou považovány za pozáruční.

7. Tvar a druh brusného kotouče vybírejte podle tvaru a materiálu zpracovávaného dílu, druhu zpracování a konstrukci obráběcího stroje.

Stěhování a skladování

Při zvedání držte zařízení ze spodní části, za dvěma kryty, síťový kabel by měl být zasunut, ochrany vůči jiskrám a stojany musí být demontovány.

Zařízení uchovávejte na suchém místě chráněném před vlhkostí. Pravidelně namažte pohyblivé části strojním olejem.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad


POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje.	Napájecí kabel je špatně připojený nebo poškozený.	Strčte zástrčku hlouběji do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel.
	V zásuvce není síťové napětí.	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte, zda nezapůsobila pojistka.
	Poškozený spínač	Odevzdejte přístroj do servisu
	Motor nemá výkon, spouští se obtížně.	Okamžitě vypněte stroj z napájecí sítě.
	Je cítit zápach shořelé izolace.	Motor vyžaduje opravu – předejte přístroj do servisu.
Efektivita brusky je velmi nízká.	Nesprávný brusný kotouč	Vyměňte brusný kotouč na nový (pro příslušný materiál)

13. Výbava nástroje

1. Stolní bruska; 2. Sada protijiskrových krytů; 3. Podpěra; 4. Sada šroubů, podložek, matic a koleček

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

 (týká se domácností)
Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Stolní bruska

Katalogové číslo: A067130 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrduji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Stolní bruska	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Brusné kotouče	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čistících nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.

6. Upozornění! Činností spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamacie nahlaste ihneď, najlepšie do 7 dní od data zistenia vady výrobu. Užívateľ, ktorý není spotrebiteľom ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamacie do 7 dní.
3. Reklamacie můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamacie můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamacie“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistíte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Prieběžná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom **⚠** a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Zapínač/vypínač; 2. Podpera opracovávaného predmetu; 3. Brúsny kotúč, kotúč na prácu namokro; 4. Kryt kotúča; 5. Kryt proti iskrám; 6. Upevnenie krytu proti iskrám; 7. Regulačná skrutka upevňujúca podporu opracovávaného predmetu; 8. Upevňujúce otvory; 9. Plášť, brúsny kotúč na prácu nasucho

3. Určenie zariadenia

Stolová brúska je určená na mokré a suché brúsenie oceľových nástrojov, ako sú: sústružnícke nástroje, nožnice, dláta, sekáče, nástroje s nožmi/ostriem a pre ďalšie malé brúsne práce. Zariadenie umožňuje brúsenie na rovných a vonkajších povrchoch, ako aj odstraňovanie odstávajúcich častí.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a príпустné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Príпустnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“.

Stroj sa môže používať iba s brúsnymi kotúčmi s maximálnym priemerom: A067130 - 150 mm pri práci nasucho, a 200 mm pri práci namokro, ktoré sú opísané v časti: „Odporúčané brúsne kotúče“.

Opracovávaný materiál musí mať takú hmotnosť a tvar, aby v žiadnom prípade stroj nestabilizoval. Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré obsahujú azbest, hliník, horčík alebo iné materiály, ktoré vytvárajú riziko požiaru alebo výbuchu. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Príпустné pracovné podmienky
Príležitostná práca S2 30 min
Stroj sa môže používať iba v uzavretých miestnostiach, bez prístupu vlhkosti, so správne fungujúcim vetraním.

5. Technické údaje

Model	A067130
Elektrický motor	indukčný jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon motora [w]	250
Ochranná trieda	I
Hmotnosť zariadenia [kg]	10
Uhlová rýchlosť [obr/min]	2950
Priemer pre brúsenie na mokra	
Otáčky [ot/min]	134
Priemer brúsneho kotúča [mm]	200
Šírka brúsneho kotúča [mm]	40
Priemer otvoru brúsneho kotúča [mm]	20
Priemer pre brúsenie na sucha	
Otáčky [ot/min]	2950
Priemer brúsneho kotúča [mm]	150
Šírka brúsneho kotúča [mm]	16
Priemer otvoru brúsnych kotúčov [mm]	12,7
Priemer pre brúsenie na mokra	IP20
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	70
Nepresnosť merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	80
Nepresnosť merania (K_{WA}) [dB(A)]	3

Informácie o hlučnosti

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 61029-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hluk. Úroveň hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovávaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Montáž ochranného krytu (proti iskrám) (obr. A.5, A.6)

Pred začatím vykonávania montáže alebo nastavovania, uistite sa, či je zariadenie úplne odpojené od el. napätia. V dodatočnom vyžavení brúsky sú dva priehľadné kryty proti iskrám, ktoré sa upevňujú k hornej časti krytu brúsneho kotúča. Každý kryt je upevnený pomocou oceľového závesu. Kryty sa montujú k hornej časti krytu brúsneho kotúča. Pre pohodlnejšie brúsenie, elektronáradie je vybavené podporou, ktorá sa upevňuje k dolnej časti krytu každého brúsneho kotúča. Oceľové podpory sa upevňujú k dolnej časti krytu brúsnych kotúčov.

Zariadenie používajte iba s ochranou proti iskrám a s podporou.

Nastavenie stolovej brúsky

Keď brúsku postavíte v čistej, suchej a dobre osvetlenej miestnosti, na plochom povrchu, najlepšie na stole alebo pracovnej doske, elektronáradie k stolu priskrutkuje 4 upevňujúcimi skrutkami. Brúska musí byť tak upevnená, aby boli vibrácie obmedzené na minimum.

Príprava na prácu za mokra A067130

V A067130 je väčší brúsny kotúč prispôsobený na prácu za mokra. Za týmto účelom nalejte vodu do krytu brúsneho kotúča. Hladina vody by mala byť taká, aby brúsny kotúč zostal počas celej prevádzky vlhký.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Instalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

Instaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Netahajte za sieťový kábel. Pripojte zariadenie k uzemnenej elektrickej zásuvke, ktorá je zabezpečená vypínačom zostatkového prúdu.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR P Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Vždy pred zapnutím stroja skontrolujte, či všetky ochranné prvky a časti zariadenia sú funkčné. Vždy skontrolujte stav brúsnych kotúčov, ako aj to, či sa brúsny kotúč nedotýka nejakej pevnej časti stroja. Stroj pripojte k el. napätiu zasunutím zástrčky do el. zásuvky. Zapínač je umiestnený v plášti jednotky pohonu, ktorá je umiestnená spredu brúsky. Zelené tlačidlo označené symbolom "I" sa používa na zapínanie stroja, červené tlačidlo označené symbolom "0" na vypínanie stroja. Modul zapínača je skonštruovaný tak, že v prípade prerušenia el. napätia, keď sa el. napätie opäť obnoví, stroj sa automaticky nespustí. Aby sa stroj spustil, musí sa opäť stlačiť tlačidlo "I". Stroj nenechávajte spustený na voľnobehu. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. V prípade, ak sa opracovávaný materiál presúva príliš rýchlo, alebo ak sa stroj používa príliš dlho, následkom čoho sa výrazne zvyšuje odpor a tým teplota vinutia motora, elektronáradie vypnite a počkajte, kým motor nevychladne na teplotu okolia.

Zariadenie nepreťažujte, dodržiavajte odporúčaný čas práce.

Zariadenie by sa malo prevádzkovať iba s príslušenstvom namontovaným na oboch vretenách. Zabráňte tak kontaktu s rotujúcim vretenom.

9. Používanie zariadenia

⚠ POZOR Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, ak sa brúsny kotúč dotýka opracovávaného materiálu.

Keď sa brúska spustí, pomalým pohybom priložte opracovávaný predmet k brúsnemu kotúču (neudierajte do rotujúceho brúsneho kotúča). Počas brúsenia opracovávaný predmet jemne pritlačte. Brúsny kotúč by mal spomaliť iba nepatrne, v porovnaní s uhlovou rýchlosťou pred zaťažením (na voľnobehu). Následkom trenia medzi brúsnym kotúčom a opracovávaným materiálom, materiál sa nahrieva. Preto pri brúske postavte nádobu s chladiacim médiom, ktorým môžete schladiť opracovávaný predmet.

Stolová brúska je určená na režim práce S2 (príležitostná práca). Znamená to, že zariadenie sa nesmie používať neustále, môže sa používať iba prerušovane (s prestávkami), ktoré sú nevyhnutné na potrebné vychladnutie zariadenia. Pri práci pod stálou záťažou sa nemôže zariadenie používať bez prerušenia dlhšie ako 30 min. V opačnom prípade, ak sa prekročí vyššie uvedené čas práce, zariadenie sa môže prehriať. Čas prestávky musí byť dostatočne dlhý, aby brúska vychladla na teplotu okolia.

Namontovanie, výmena brúsnych kotúčov

⚠ POZOR Pred výmenou brúsneho kotúča vždy bezpodmienečne odpojte stroj od el. napätia vytiahnutím zástrčky z el. zásuvky.

Odmontujte kryt brúsneho kotúča. Plochým kľúčom a krížovým skrutkovačom odskrutkujte tri matice upevňujúce kryt. Odkrúťte maticu (pravý brúsny kotúč – v smere proti pohybu hodinových ručičiek – matica je pravotočivá; ľavý brúsny kotúč – v smere pohybu hodinových ručičiek – matica je ľavotočivá), zložte podložku a prítlačný krúžok, a následne brúsny kotúč. Aretačný krúžok nechajte na mieste. Pri montáži nového brúsneho kotúča postupujte adekvátne v opačnom poradí. Namontujte predtým zložený kryt, dotiahnite matice. Pri výmene brúsneho kotúča postupujte veľmi opatrne. V prípade, ak brúsny kotúč spadne na tvrdý podklad, môže sa vyštrbiť alebo úplne zničiť.

Odporúčané brúsne kotúče

Model A067130 je vybavený dvoma brúsnymi kotúčmi, jeden Ø200 x 40 x Ø20 mm určený na prácu namokro, a Ø150 x 20 x Ø 12,7mm určený na prácu nasucho. Ak chcete získať optimálne podmienky a kvalitu brúsenia, podstatná je správna voľba typu brúsneho kotúča k opracovávanému materiálu. Správne zvolený brúsny kotúč k danému typu opracovávaného materiálu nesmie byť ani príliš mäkký, ani príliš tvrdý. Tvrdosti brúsnych kotúčov sa označujú alfabetickými symbolmi: veľmi mäkké brúsne kotúče: E, F, G; mäkké: H, I, J, K; stredné: L, M, N, O; tvrdé: P, Q, R, S; veľmi tvrdé: T, U, W, Z. Systém označovania brúsnych kotúčov upravuje Poľská norma: Lepené brúsne nástroje – PN-ISO 525:2001

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pravidelne kontrolujte technický stav brúsky. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či na povrchu brúsnych kotúčov nie sú viditeľné praskliny, vyštrbené miesta. Vždy pred začatím práce skontrolujte a nastavte kryty proti iskrám.

Iskry unikajúce z kotúča môžu poškodiť oko, alebo zapáliť predmety v okolí a spôsobiť tak požiar. Dodatočne si musíte nastaviť vzdialenosť medzi koncom podpery a brúsnym kotúčom, ktorá závisí od opotrebenia brúsneho kotúča.

Vzdialenosť krytu od brúsneho kotúča by mala byť čo najmenšia, ale v žiadnom prípade nesmie byť väčšia ako 2 mm.

Ak je vzdialenosť väčšia, tak sa obrobok môže zachytiť počas rotačného pohybu brúsneho kotúča a spôsobiť zranenia.

V prípade, kedy je opotrebenie brúsneho kotúča také veľké, že napriek nastaveniu vzdialenosti, je vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom a podperou väčšia ako 2 mm – je potrebné vymeniť brúsny kotúč.

Niekoľko dôležitých informácií a praktických rád

1. V prípade, keď povrch brúsneho kotúča nie je rovinný, použitie diamant, ktorým môžete zregenerovať povrch brúsneho kotúča.

2. Opotrebovanie brúsneho kotúča závisí od brúseného materiálu, ako aj použitého typu brúsneho kotúča.

3. Bočný povrch brúsneho kotúča sa nemôže používať na brúsenie.

4. Ak sa z brúsneho kotúča odlupujú zrná, znamená to, že brúsny kotúč je príliš mäkký.

5. Ak sa zrná po utopení neodlúpia od tmelu, brúsny kotúč je príliš tvrdý a „horí“, keďže následkom trenia sa opracovávaný predmet zohrieva na vysokú teplotu.

6. Ak bude na záručnú opravu odovzdaný stroj, na ktorom budú objavené stopy po zásahu (neautorizovanom) tretích strán, oprava bude vykonaná ako pozáručná (platná).

7. Tvar a typ brúsneho kotúča musí byť zvolený podľa tvaru a materiálu opracovávanej časti, spôsobu opracovania a konštrukcie brúsky.

Prenášanie, skladovanie

Pri zdvíhaní držte zariadenie zdola, zviňte napájací kábel a demontujte podpery a ochranné kryty na iskry.

Zariadenie skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred vlhkosťou. Pohyblivé časti pravidelne namažte strojovým olejom.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch


⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zasuňte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený vypínač	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Stroj okamžite odpojte od el. napätia
Efektívnosť brúsenia je veľmi malá	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – Zariadenie odovzdajte do servisu
	Nesprávne zvolený brúsny kotúč	Vymeňte brúsny kotúč na iný (vhodný pre opracovávaný materiál)

13. Kompletizácia zariadenia

1. Stolová brúska; 2. Komplet krytov proti iskrám; 3. Podpera; 4. Komplet skrutiek, podložiek, matíc a reg. skrutiek

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

 (tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektronickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Stolová brúska

Katalógové č. : A067130 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Stolová brúska	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Brúsne kotúče	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
 - a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
 - b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
 - c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;
 - d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
 - e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
 - sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
 - boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najneskôr v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodať v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
 6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
 7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
 8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
 9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
 10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
- Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitiktis deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktis deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas ⚠️ instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav.A: 1. Įjungiklis / išjungiklis, 2. Apdirbamo daikto atrama, 3. Šlifavimo diskas – abrazyvinis elementas, šlifavimo diskas naudoti šlapiu būdu, 4. Disko apsauga, 5. Apsauga nuo kibirkščių, 6. Apsaugos nuo kibirkščių montavimas, 7. Rankena, tvirtinanti apdirbamo daikto atramą, 8. Tvirtinimo angos, 9. Korpusas, šlifavimo diskas naudoti sausu būdu

3. Prietaiso paskirtis

Stalinis šlifuoKLIS tai produktas, skirtas šlapiam ir sausam plieno įrankių, tokių kaip: teklinimo peiliai, žirkklės, kaltai, pjaustytuvai, įrankiai su ašmenimis šlifavimui, o taip pat kitiems mažiems šlifavimo darbams. Prietaisas leidžia šlifuoti plokščius ir išorinius paviršius, taip pat pašalinti šerpetus.

ŠlifuoKLIS leidžia šlifuoti plokščius paviršius, išorinius bei nelygumus. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistųjų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygos".

Įrankis gali būti naudojamas tik su abrazyviniais diskais, kurių skersmuo neviršija: A067130 - 150 mm abrazyviniam diskui skirtam naudoti sausu būdu ir 200 mm abrazyviniam diskui skirtam naudoti šlapiu būdu, aprašytas dalyje „Rekomenduojami abrazyviniai diskai“.

Diskai yra aprašyti dalyje „Rekomenduojami abrazyviniai diskai“. Apdirbamos detalės dydis ir gabaritai turi būti taip parinkti, kad nesumažintų staklių stabilumo. Draudžiama šlifuoti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, aliuminio, magnio arba kitų medžiagų, galinčių sukelti gaisro arba sprogimo pavojų. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmi, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos

Darbo režimas S2 30 min

Įrenginys gali būti naudojamas tik patalpose su geryje veikiančia ventiliacija, kuriose nėra drėgmės.

5. Techniniai duomenys

Modelis	A067130
Elektros variklis	Indukcinis vienos fazės
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Nominali variklio galia [w]	250
Apsaugos klasė	I
Įrenginio svoris [kg]	10
Sukimosi greitis [obr/min]	2950
Skersmuo darbiui šlapiai	
Sukimosi dažnis [aps/min]	134
Tekėlo skersmuo [mm]	200
Tekėlo plotis [mm]	40
Tekėlo angos skersmuo [mm]	20
Skersmuo darbiui sausai	
Sukimosi dažnis [aps/min]	2950
Tekėlo skersmuo [mm]	150
Šlifuko plotis [mm]	16
Tekėlo angos skersmuo [mm]	12,7
Apsaugos laipsnis	IP20
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	70
Matavimo paklaida (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	80
Matavimo paklaida (K_{WA}) [dB(A)]	3

Informacija apie triukšmą

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 61029-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones! Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas triukšmo palyginimas gali būti panaudojamas pirminei / triukšmo grėsmės vertinimui. Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatytų grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbiui.

6. Paruošimas darbiui

DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Apsauginio stiklo (nuo kibirkščių) montavimas (nuotr. A.5, A.6)

Prieš atliekant bet kokį montavimą arba reguliavimą, būtina įsitikinti, jog įrenginys yra išjungtas iš elektros rozetės. Papildomas šlifuko įrangos komplekte yra dvi permatomos apsaugos nuo kibirkščių, kurias reikia pritvirtinti prie apatinės ir viršutinės abrazyvinio disko apsaugos. Kiekviena apsauga yra tvirtinama naudojant plieninį vyrį. Apsaugas tvirtiname prie viršutinės abrazyvinio disko apsaugos dalies. Siekiant užtikrinti šlifavimo patogumą, elektros įrankio komplektas buvo papildytas specialia atrama, kurią reikia pritvirtinti prie kiekvieno abrazyvinio disko apsaugos apatinės dalies. Plienines atramas tvirtiname prie abrazyvinio disko apsaugos apatinės dalies. Prietaisą naudoti vien tik su gaubtu apsaugančiu nuo kibirkščių ir atrama.

Stalinio šlifuko nustatymas

Šlifuką reikia montuoti švarioje, sausoje ir gerai apšviestoje patalpoje ant plokščio paviršiaus (geriausiai ant stalo arba darbatalio) prisukant prie stalo 4 varžtais. Šlifukas turi būti taip pritvirtintas, kad vibracijos būtų sumažintos iki minimumo.

Paruošimas darbiui šlapiai A067130

A067130 didesnis tekėlo pritaikytas darbiui šlapiam. Tokiam tikslui į tekėlo gaubtą reikia įpilti vandenį. Vandens lygis turi būti toks, kad tekėlo per visą laiką būtų drėgnas darbo metu.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikacija turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpvovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stavį. Netraukti už maitinimo laido. Prietaisą prijungti prie įžeminto elektros lizdo, apsaugoto diferencijuotu jungikliu.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbiui“ skyriuje

Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi elementai, atsakantys už saugumą, veikia teisingai. Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinio disko būklę bei tai, ar abrazyvinis diskas neliečia kurio nors pastovaus įrankio elemento. Įjungti įrankį į elektros tinklą įdedant kištuką į rozetę. Įjungiklis yra šlifuko priekyje ant variklio korpuso. Žalias mygtukas pažymėtas ženklų „I“ įjungia įrankį, o raudonas mygtukas „0“ išjungia. Įjungimo sistema yra taip sukurta, kad dingus ir vėl atsiradus elektros įtampai, įrankis savaime neįsijungs. Norint įjungti įrankį, reikia dar kartą paspausti mygtuką „I“. Nepalikti įrankio tuščiosios eigos padėtyje. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtina reikia išimti kištuką iš rozetės. Jei medžiaga būtų stumiama pernelyg greitai arba įrankis būtų naudojamas pernelyg ilgai ir dėl to žymiai padidėtų pvjovimo, kasipriešinimas ir variklio temperatūra, reikia išjungti elektros įrankį ir palaukti, kol variklis atsivės iki aplinkos temperatūros. Neperkrauti įrankio, laikytis nurodyto darbo laiko. Prietaisą reikia naudoti vien ti su įranga sumontuota ant abiejų velenų. Apsaugo tai nuo sąlyčio su besisukančiu vėlu.

9. Prietaiso naudojimas

DEMESIO Draudžiama įjungti šlifuką, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbamą medžiagą.

Įjungus šlifuką, lengvu judesiu priartinti šlifuojamą daiktą prie abrazyvinio disko (netrenkti juo besisukančio abrazyvinio disko). Šlifavimo metu spausti su nedidele jėga. Abrazyvinis diskas tik truputį turėtų sulėtinti savo sukimosi greitį palyginus su tuščia eiga. Dėl trinties tarp abrazyvinio disko ir apdirbamos medžiagos medžiaga įkaista. Todėl šalia šlifuko reikia pastatyti talpą su vėsinimo priemone, kurios pagalba apdirbamas daiktas bus vėsinamas. Stalinis šlifukas yra skirtas dirbti režimu S2 (laikinas darbas). Tai reiškia, kad darbo metu įrenginys privalo turėti garantuotas pertraukas, kad galėtų atvėsti. Dirbant su nuolatine apkrova, įrenginys negali dirbti ilgiau nei 30 min. Dėl aukščiau nurodyto darbo laiko viršijimo įrenginys gali perkaisti. Pertraukos laikas turi būti pakankamai ilgas, kad šlifukas atvėstų iki aplinkos temperatūros.

Abrazyvinių diskų tvirtinimas, keitimas

DEMESIO Norint pakeisti abrazyvinį diską, reikia besąlygiškai išjungti įrenginį išimant kištuką iš rozetės.

Plokščiu raktu ir kryžminiu atsuktuvu atsukti tris abrazyvinio disko apsaugą laikiančias veržles ir nuimti ją. Atsukti veržlę (dešinysis abrazyvinis diskas – prieš laikrodžio rodyklę – veržlė yra dešiniioji; kairysis abrazyvinis diskas – pagal laikrodžio rodyklę – veržlė yra kairioji), nuimti tarpiklį ir žiedą, o po to abrazyvinį diską. Tarpinį žiedą palikti savo vietoje. Naujo disko montavimas atliekamas atvirkštine seka. Užmontuoti nuimtą apsaugą, užsukti veržles. Keičiant abrazyvinį diską, veiksmus reikia atlikti itin atsargiai. Abrazyviniam diskui nukritus ant kieto paviršiaus, šlifavimo diskas visada yra sugadinamas arba sunaikinamas.

Rekomenduojami abrazyviniai diskai

A067130 turi 2 abrazyvinius diskus – vieną Ø200x40xØ20 mm darbiui šlapiu būdu ir vieną Ø150x20xØ12,7 mm darbiui sausiu būdu. Siekiant užtikrinti optimalias šlifavimo sąlygas ir kokybę, svarbu yra teisingai parinkti abrazyvinį diską, jo tipas privalo atitikti šlifuojamą medžiagą. Teisingai parinktas abrazyvinis diskas negali būti nei per minkštas, nei per kietas. Abrazyvinių diskų kietumas yra nurodomas naudojant raidinius simbolius: labai minkšti abrazyviniai diskai: E, F, G; minkšti: H, I, J, K; vidutiniai: L, M, N, O; kieti: P, Q, R, S; labai kieti: T, U, W, Z. Abrazyvinių diskų žymėjimo sistema yra nurodyta Lenkijos standarte „Abrazyviniai įrankiai - PN-ISO 525:2001“

10. Einamieji naudojimo veiksmai

DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Periodiškai būtina tikrinti šlifuko techninę būklę. Besąlygiškai prieš kiekvieno darbo pradžią būtina patikrinti, ar šlifavimo diskų paviršiuje nėra įskilimų, pažeidimų ir pan. Prieš kiekvieno darbo pradžią būtina patikrinti ir pareguliuoti apsaugą nuo kibirkščių.

Sklindančios iš po skydo kibirkštys gali priversti prie akių pažeidimo arba daiktų esančių šalia užsidegimo ir priversti prie gaisro.

Papildomai reikia reguliuoti atstumą tarp atramos galo ir šlifavimo disko, atsirandančio dėl šlifavimo disko naudojimo.

Nuotolis tarp apsaugos ir abrazyvinio disko turi būti kuo mažesnis, bet jokių atveju negali būti didesnis nei 2 mm.

Didesnio atstumo atveju, apdorojama medžiaga gali būti įtraukta šlifavimo skydo sukimosi metu ir priversti prie priversti prie sužalojimų.

Atveju kai šlifavimo skydo sudėvėjimas yra toks didelis, kad nors yra reguliuojamas atstumas, atstumas tarp šlifavimo skydo ir atramos viršija 2 mm vertę - šlifavimo diską reikia pakeisti į naują.

Kelios svarbios informacijos ir praktiniai patarimai

1. Jei abrazyvinio disko paviršius nelygus reikia panaudoti deimantą, kurio pagalba galime regeneruoti abrazyvinio disko šlifavimo paviršių.
2. Abrazyvinio disko susidėvėjimas priklauso nuo šlifuojamos medžiagos kietumo ir naudojamo abrazyvinio disko.
3. Draudžiama naudoti šoninį abrazyvinio disko paviršių šlifavimui.
4. Jei dalėlės iškrenta iš disko, reiškia abrazyvinis diskas yra pernelyg minkštas.
5. Jei atbukus dalėlės neiškrenta, reiškia, kad abrazyvinis diskas yra pernelyg kietas ir „dega“, nes arba metu apdirbama dalis įkaista iki labai aukštos temperatūros.
6. Garantiniam remontui perduodami įrenginiai, turinčių trečiųjų asmenų įsikisimo pėdsakų, remontas bus laikomas pogarantiniu remontu.
7. Abrazyvinio disko forma ir tipas yra parenkami priklausomai nuo apdirbamos dalies formos ir medžiagos, darbo tipo ir įrenginio konstrukcijos.

Perkėlimas, sandėliavimas

Pakėlimo metu reikia laikyti prietaisą iš apačios, už abiejų gaubtų, tinklinį laidą reikia suvynioti, gaubtai nuo kibirkščių ir atrama turi būti išmontuotos.

Prietaisą laikyti sausoje vietoje, apsaugotame nuo drėgmės patekimo. Reguliariai tepti judančias dalis mašinų alyva.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisyklės pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui perkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausiai gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siūsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siūsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DĖMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimai
Prietaisas neveikia	Maitinimo kabelis yra blogai prijungtas ar pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Atiduoti įrenginį remontui
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Nedelsiant išjungti įrenginį iš elektros tinklo
Labai mažas šlifavimo efektyvumas	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Variklį reikia remontuoti – Atiduoti įrenginį remontui
	Netinkamas abrazyvinis diskas	Pakeisti abrazyvinį diską nauju (pagal apdirbamą medžiagą)

13. Prietaiso elementai

1. Stalinis šlifukoelis; 2. Apsaugų nuo kibirkščių kompleksas; 3. Atrama; 4. Varžtų, tarpiklių, veržlių ir rankenų kompleksas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)
Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.
Naudotojai Europos Sąjungoje
Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.
Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse
Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse. Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas
na

Stalinis šlifukoelis

Katalogo Nr: A067130 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto perkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta

.....
vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokesčio kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūkia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Stalinis šlifukoelis	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto perkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Šlifavimo skydai	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto perkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio!!! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 - Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 - Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto perkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 - Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 - Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siūsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 - Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 - Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 - Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 - Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 - Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībā
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošanas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o.

Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Ieslēdzējs/izslēdzējs, 2. Apstrādāta priekšmeta atbalsts, 3. Slīpēšanas disks - abrazīva ripa abrazīva ripa mitrai slīpēšanai, 4. Diska segums, 5. Segums pret dzirkstelēm, 6. Seguma pret dzirkstelēm stiprinājums, 7. Apstrādāta priekšmeta atbalsta stiprināošs kļokšis, 8. Stiprināšanas caurumi, 9. Korpusa abrazīva ripa sausai slīpēšanai

3. Ierīces pielietojums

Galda slīpmašīna ir izstrādājums sausai un slapjai tērauda instrumentu piemēram, virpošanas griežņu, šķēru, kaltu, cirtņu, instrumentu ar asmeņiem slīpēšanai un citiem sīkiem slīpēšanas darbiem. Ierīce ļauj veikt plakano, ārējo virsmu slīpēšanas un atskarpiju noņemšanas operācijas. Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Ierīce var būt lietota tikai ar abrazīvām ripām ar diametru, kas nepārsniedz: A067130 - 150 mm abrazīvām ripām paredzētam sausam darbam un 200 mm abrazīvām ripām paredzētam mitram darbam, aprakstītām daļā "Rekomendētas abrazīvas ripas" daļā.

Apstrādāta materiāla svars un izmērs jābūt tā pielāgoti, lai neizraisītu ierīces nestabilitāti. Nedrīkst apstrādāt materiālu, kas satur azbestu, alumīniju, magniju vai citu materiālu, kas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu.

Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi

Pagaidāms darbs S2 30min.

Ierīci var lietot tikai telpās bez mitruma pieejas, ar pareizi funkcionējošu ventilāciju.

5. Tehniskie dati

Modelis	A067130
Elektrodzinējs	indukcijas, vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nominālā dzinēja jauda [w]	250
Aizsardzības klase	I
Ierīces svars [kg]	10
Apģozības ātrums [obr/min]	2950
Diametrs darbībai slapjā režīmā	
Griešanās ātrums [apgr./min]	134
Slīpripas diametrs [mm]	200
Slīpripas platums [mm]	40
Slīpripas cauruma diametrs [mm]	20
Diametrs darbībai sausā režīmā	
Griešanās ātrums [apgr./min]	2950
Slīpripas diametrs [mm]	150
Slīpripas platums [mm]	16
Slīpripas cauruma diametrs [mm]	12,7
Aizsardzības līmenis	IP20
Skaņas spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	70
Mērījuma nedrošums (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	80
Mērījuma nedrošums (K_{WA}) [dB(A)]	3

Informācijas par troksni

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 61029-1 vērtības ir norādītas iepriekš sniegtajā tabulā.

UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā troksņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais troksnis līmenis var tikt izmantots arī pakļautības troksņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Troksņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībā

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Aizsardzības stikla (pret dzirkstelēm) montāža (fot. A.5, A.6)

Pirms jebkuras montāžas vai regulēšanas pārbaudīt, vai ierīce ir atslēgta no barošanas tīkla. Slīpmašīnas papildus apgādāšanā atrodas divi caurspīdīgi aizsardzības segumi pret dzirkstelēm, kas jābūt pieskrūvēti pie abrazīvu ripu seguma augšējās daļas. Katrs no segumiem ir piestiprināts ar tērauda cilpu. Segumi ir montējami pie abrazīvu ripu seguma augšējās daļas. Ērtāki slīpēšanai elektroierīce ir apgādāta ar atbalstu, kas jābūt pieskrūvēts pie katrās abrazīvas ripas seguma apakšējās daļas. Tērauda atbalsti ir montēti pie abrazīvas ripas seguma apakšējās daļas.

Ierīci var lietot tikai ar pārsegu, kas aizsargā pret dzirkstelēm, un atbalstu.

Galda slīpmašīnas uzstādīšana

Pēc slīpmašīnas uzstādīšanas tīrā, sausā un labi apgaismotā telpā uz plakana virsma, vislabāk uz galda, elektroierīci pieskrūvēt pie galda ar 4 stiprināšām skrūvēm. Slīpmašīna jābūt tā uzstādīta, lai ierobežotu vibrāciju līdz minimumam.

A067130 sagatavošana darbībai slapjā režīmā

A067130 lielāka no slīpripām ir pielāgota darbībai slapjā režīmā. Šim mērķim ietejiet ūdeni slīpripas pārsegā. Ūdens līmenim ir jābūt tādā, lai slīpripa būtu mitra visā darbības laikā.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.

Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa. Pieslēdziet ierīci iezemētai elektriskajai kontaktligzdai, kas aizsargāta ar diferenciālas strāvas automātslēdzi.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodalā "Sagatavošana darbībai".

Pirms ierīces ieslēgšanas katreiz pārbaudīt, vai visi drošības elementi ir kārtīgā stāvoklī. Katreiz pārbaudīt abrazīvas ripas stāvokli un vai abrazīvā ripa nevar kontaktēties ar mašīnas jebkuru pastāvīgu elementu.

Pieslēgt ierīci pie elektroapgādes barošanas ligzdas. Ieslēdzējs atrodas uz piedziņas kompleksa korpusa ierīces priekšpusē. Zaļa poga, apzīmēta ar „I”, ir paredzēta mašīnas iedarbināšanai, sarkana, apzīmēta ar „0” - apturēšanai. Ieslēdzēja komplekss ir tā konstruēts, lai elektroapgādes atslēgšanas un kārtējas ieslēgšanas gadījumā mašīna nevarētu patstāvīgi ieslēgties. Lai iedarbināt mašīnu, ir nepieciešami vēlreiz piespiest „I” pogu. Neatstāt ierīci ieslēgtu uz brīva ātruma. Neatstāt mašīnu, pieslēgtu pie elektroapgādes tīkla, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas atslēgt ierīci no elektroapgādes.

Gadījumā, kad materiāla pārvietošana ir pārāk ātra vai kad mašīna ir pārāk ilgi ekspluatēta, t.i. ir paaugstināta griešanas pretestība un dzinēja temperatūra, izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz dzinēja atdzišanai līdz istabas temperatūrai. Nepārslogot ierīci, ievērot ieteicamu darba laiku.

Ierīce ir jālieto tikai ar aprīkojumu, kas uzstādīts uz abām vārpstām. Tas novērš saskari ar rotējošo vārpstu.

9. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Nekad nedrīkst iedarbināt ierīci, kad abrazīvā ripa kontaktēs ar apstrādātu materiālu.

Pēc iedarbināšanas ar laidenu kustību pievirzīt slīpētu priekšmetu tuvāk pie abrazīvas ripas (nedrīkst uzstāt rotējošu ripu). Slīpēšanas laikā ierīci viegli piespiest. Abrazīva ripa nelielā līmenī jāsamazina savu ātrumu, salīdzinot ar darbu bez noslogojuma. Abrazīvas ripas un apstrādāta materiāla rīvēšanas rezultātā materiāls sasildās. Tāpēc pie slīpmašīnas jābūt uzstādīta tvertne ar dzesēšanas līdzekli, lai dzesētu apstrādātu materiālu. Galda slīpmašīna ir paredzēta darbam S2 kārtībā (pagaidu darbs). Tas nozīmē, ka darba laikā jābūt nodrošināti ierīces darba pārtraukumi, atdzesēšanai. Strādājot ar pastāvīgu

noslogojumu, ierīce nevar strādāt ilgāk par 30 min. Iepriekšminēta darba laikā pārsniegšana var izraisīt ierīces sakarsēšanu. Pārtraukuma laiks jābūt attiecīgi ilgs, lai slīpmašīna varētu atdzist līdz apkārtnes temperatūrai.

Abrazīvu ripu stiprināšana, mainīšana

UZMANĪBU Uzsākot abrazīvu ripu mainīšanu, obligāti atslēgt elektroapgādi no ierīces.

Demontēt abrazīvas ripas segumu, atskrūvējot trīs stipriņošu uzgriežņus ar plakanu atslēgu un krustveida skrūvgriežu. Atskrūvēt uzgriežņu (labā ripa - pretējā pulksteņrādītāja kustības virzienam - uzgrieznis ir labs; kreisā ripa - pulksteņrādītāja kustības virzienam - uzgrieznis ir kreiss), noņemt paplāksni un piespiešanas gredzenu, pēc tam pašu ripu. Balsta gredzenu atstāt savā vietā. Jauna ripzāģa montāžu veikt pretējā secībā. Uzstādīt agrāk noņemtu segumu, pieskrūvēt uzgriežņus. Abrazīvas ripas mainīšanu veikt ļoti uzmanīgi. Ripas nokrišana uz cietu virsmu var izraisīt robu vai abrazīvas ripas bojāšanu.

Rekomendētas abrazīvas ripas

A067130 ir apgādāta ar 2 abrazīvām ripām, viena Ø200x40xØ20 mm mitram darbam un viena Ø150x20xØ12,7 mm sausam darbam. Lai sasniegtu optimālu slīpēšanas apstākļu un kvalitāti, ir ļoti svarīgi, lai attiecīgi izvēlēti abrazīvu ripu apstrādātā materiālam. Attiecīgi pielāgota ripa apstrādātam materiālam nevar būt pārāk mīksta vai pārāk cieta. Abrazīvu ripu cietums ir apzīmējams ar burtu simboliem: ļoti mīksta abrazīvas ripas: E, F, G; mīksta: H, I, J, K; vidēji mīksta: L, M, N, O; cietas: P, Q, R, S; ļoti cietas: T, U, W, Z. Ripu apzīmēšanas sistēma ir noteikta poļu standartā: Saistīti abrazīvu instrumenti - PN-ISO 525:2001

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkopes darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīdzas

Periodiski verificēt lodāmura tehnisko stāvokli. Obligāti pārbaudīt pirms darba uzsākšanas, vai uz abrazīvas ripas virsmām nav spraugu, robu. Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt un noregulēt segumu pret dzirkstelēm. Dzirksteles, kas rodas zem slīpdiska, var novest pie acs bojājuma vai apkārt esošo priekšmetu aizdegšanās un izraisīt ugunsgrēku. Papildus tam ir jānoregulē attālums starp atbalsta galu un slīpdisku, kas ir slīpdiska nodilšanas rezultāts. Attālums starp segumu un ripu jābūt iespējami mazāks, nekadā gadījumā nevar pārsniegt 2 mm. Lielāka attāluma gadījumā apstrādājams priekšmets var tikt ievilkts slīpdiska rotācijas laikā un izraisīt traumas. Ja slīpdiska nodilums ir tik liels, ka, neskatoties uz attāluma regulēšanu, attālums starp slīpdisku un atbalstu pārsniedz 2 mm, slīpdisks ir jānomaina pret jaunu.

Dažādas svarīgas informācijas un praktiskas rekomendācijas

1. Abrazīvas ripas nelīdzenas virsmas gadījumā izmantot dimantu, ar kuru reģenerēt ripas virsmu.
2. Abrazīvas ripas nolietošana ir atkarīga no slīpēta materiāla cietuma un izmantotas ripas.
3. Nedrīkst lietot ripas sānu virsmu slīpēšanai.
4. Graudu izdrupšanas gadījumā abrazīva ripa ir pārāk mīksta.
5. Ja graudi neizdrupās, un ripa ir neasa, tas nozīmē, ka ir pārāk cieta un "izdedzas", jo apstrādāta materiāla berzēšanas rezultātā uzsilās līdz augstākām temperatūrām.
6. Gadījumā, kad remontam būs nodotas ierīces ar trešās personas ievilkšanu zīmēm, tādi remontam būs uzskatīti kā pēc-garantijas remonts.
7. Abrazīvas ripas formu un veidu izvēlēti attiecīgi apstrādātas daļas formai un materiālam, apstrādes veidam un ierīces konstrukcijai.

Pārņemšana, uzglabāšana

Pārņemšanas laikā turiet ierīci no apakšas aiz abām pārsegām, saritiniet tīklu kabeli, demontējiet pārsegus, kas aizsargā pret dzirkstelēm, un atbalstus. Uzglabājiet ierīci sausā vietā, kas aizsargāta no mitruma piekļuves. Regulāri ieeļļojiet kustīgus elementus ar mašīneļļu.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonts tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tāl ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Mašīna nefunkcionē	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā
	Elektrības ligzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts.
	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisā.

	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību	Nekavējoties izslēgt ierīci no elektroapgādes
	Var sajukt apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - Nodot ierīci servisam
Slīpēšanas efektivitāte ļoti slikta	Neattiecīga abrazīva ripa	Mainīt ripu uz jaunu (pielāgotu materiālam)

13. Ierīces komplektācija

1. Galda slīpmašīna; 2. Segumu pret dzirkstelēm komplekts; 3. Atbalsts; 4. Skrūvju, paplākšņu, uzgriežņu un kloķu komplekts

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju



(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzziņāt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

**Garantijas talons
uz**

Galda slīpmašīna

Kataloga Nr: A067130 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Galda slīpmašīna	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Slīpdiski	Elementi neapņēmi ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinotšu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas

reklamácias realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieciņi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanságáról
- Jótállási kártya

Traducerea instructiunii originale

A megfelelősi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelősi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.**

2. A készülék leírása

A rajz: 1.Ki/bekapcsoló, 2.Megmunkált tárgy támasz, 3. Kösörűkorong vizes csiszolókorong, 4.Korong védőborítás, 5.Szikra elleni védőburkolat ,6.Szikra

elleni védőburkolat rögzítése 7.Megmunkált tárgy támaszt rögzítő gomb 8.Rögzítő furatok , 9. burkolat száraz csiszolókorong

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az asztali csiszoló acélszerszámok, például esztergaszerszámok, olló, véső, vágóeszköz, pengével működő szerszámok nedves és száraz csiszolására szolgál, valamint egyéb apró csiszolási munkákhoz. A készülék lehetővé teszi a csiszolást sík és külső felületeken, valamint sorjázást.

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A gép csak és kizárólagosan az alábbi átmérőknél nem nagyobb kösörűkoronggal használható: A067130 - 150 mm a kösörűkorong száraz üzemmódjához és 200 mm a kösörűkorong vizes üzemmódjához, lásd az "Ajánlott kösörűkorongok" fejezetet.

A megmunkált tárgy súlyát és méretét úgy kell megválasztani, hogy a gép ne veszítse el stabilitását. Tilos azbeszt, alumínium, magnézium tartalmú és egyéb olyan anyagokat megmunkálni, melyek tűz vagy robbanásveszélyt idézhetnek elő. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelő ségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Megszakított üzemeltetés S2 30min
A gép kizárólagosan nedvességtől elzárt, jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	A067130
Elektromos motor	egyfázisú indukció
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [w]	250
Érintésvédelmi osztály	I
Az eszköz súlya [kg]	10
Fordulatszám [obr/min]	2950
Átmérő nedves munkához	
Fordulatszám [r / perc]	134
Kerékátmérő [mm]	200
Kerék szélessége [mm]	40
Csiszolókorong furatátmérője [mm]	20
Átmérő száraz munkához	
Fordulatszám [r / perc] Fordulatszám [r / perc]	2950
Kerékátmérő [mm]	150
Kerék szélessége [mm]	16
Csiszolókorong furatátmérője [mm]	12,7
Védettségi fokozat	IP20
Hangnyomás-szint L_{PA} [dB(A)]	70
Mérési pontatlanság (K_{PA}) [dB(A)]	3
Hangerő-szint L_{WA} [dB(A)]	80
Mérési pontatlanság (K_{WA}) [dB(A)]	3

A zajra vonatkozó információk

A zajkibocsátást a EN 61029-1 szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zajszint is használható a zaj expozíció előzetes értékelésére. A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíció a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A védő (szikra elleni lemez) felszerelése (A.5, A.6 lép)

Bármilyen szerelési vagy beállítási munka előtt ellenőrizze, hogy a berendezés a hálózatról le van csatlakoztatva. A kösörű készletében két átlátszó szikra elleni védőlemez is található, melyeket a kösörűkorong felső védőburkolatához kell rögzíteni. A védőlemezek acél zsanérral vannak rögzítve. A védőlemezeket a kösörűkorong felső részéhez kell rögzíteni. A kényelmesebb kösörülés érdekében az elektromos szerszám támasszal is rendelkezik, melyet a két

köszőrükorong alsó védőburkolatához kell rögzíteni. Az acél támaszokat a köszőrükorong alsó védőburkolatához kell rögzíteni.

A készüléket csak szikravédelemmel és tartóval használja.

Az asztali köszörü beállítás

A köszörü száraz és jól megvilágított helyiségben állítsa sima felületre, asztalra, vagy pultra, majd az elektromos szerszámot rögzítse az asztalhoz 4 csavarral. A köszörüt úgy kell rögzíteni, hogy a vibrálás a minimálisra csökkenjen.

Előkészítés nedves munkákhoz A067130

Az A067130 szerint a köszőrükorongok közül a nagyobbat alkalmazzák nedves munkákhoz. Ehhez öntsön vizet a köszőrükorong burkolatába. A vízszintnek olyannak kell lennie, hogy az őrlőtárcsa működés közben nedves maradjon.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosítók névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt elektromos aljzathoz, amelyet egy fennmaradó áramforrás véd.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A gép bekapcsolása előtt mindenkor ellenőrizze, hogy az üzembiztonságot felelős elemek működnek. Minden alkalommal ellenőrizze a köszőrükorong állapotát, valamint hogy a köszőrükorong nem érintkezik a gép álló alkatrészeivel. Kapcsolja be a gépet a dugó csatlakozóaljzatba helyezésével. A kapcsoló a hajtóegység burkolatán található, a köszörü elején. Az "I" jelzésű zöld gomb a gép elindítását, míg a "0" jelzésű piros gomb a gép leállítását szolgálja. A kapcsolóegység úgy van megtervezve, hogy az áram kikapcsolása és újbóli megjelenése után a gép magától nem kapcsol be. A gép bekapcsolásához újra meg kell nyomni az "I" gombot. Ne hagyja a gépet üres járatban. Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról. Az anyag túl gyors betolásakor, vagy a túlságosan hosszantartó használatkor, amikor lényegesen nő a vágási ellenállás és a motor tekerceselésének hőmérséklete, kapcsolja ki az elektromos szerszámot és várja meg, míg a motor eléri a környezeti hőmérsékletet. Ne terhelje túl a gépet, tartsa be az ajánlott megmunkálási időt. A készüléket csak a két órora szerelt tartozékokkal szabad üzemeltetni. Ez megakadályozza a forgó orsóval való érintkezést.

9. A készülék használata

FIGYELEM Soha sem szabad a gépet a köszőrükorong megmunkált felülettel való érintkezésekor elindítani.

A köszörü elindítás után enyhe mozdulattal tolja oda a lapot a köszőrükoronghoz (ne üsse neki a forgó köszőrükorongnak). A köszörülés közben nem nagy erővel nyomja rá a szerszámot. A köszőrükorong csak némileg lassul le a terhelés nélküli sebességéhez képest. A köszőrükorong és a megmunkált anyag között fellépő súrlódási jelenség eredményeképpen az anyag felmelegszik. Ezért a köszörü közelébe helyezzen hűtőközeget tartalmazó edényt a megmunkált tárgy hűtéséhez. Az asztali köszörü S2 szakaszos üzemmódra került megtervezésre. Ez azt jelenti, hogy a berendezésnek a munkavégzés garantált szünetében hűlnie kell. Állandó terhelés alatti munka esetén a gép 30 percnél hosszabb ideig nem üzemelhet. A szünetnek elegendően hosszúnak kell lennie, hogy a köszörü lehűljön a környezeti hőmérsékletre.

A köszőrükorong rögzítése, cseréje

FIGYELEM A köszőrükorong lecséréséhez feltétel nélkül csatlakoztassa le a berendezést a hálózatról a csatlakozó dugó kihúzásával.

Szerelje le a köszőrükorong védőburkolatát, kicsavarozva a három rögzítőcsavart villáskulcs és kereszt csavarhúzó segítségével. Csavarja le az anyacsavart (jobb köszőrükorong - az óramutató járásával ellentétes irányban - jobbmennetes anyacsavar; bal köszőrükorong - az óramutató járásával azonos irányban - balmennetes anyacsavar), vegye le az alátétet és a rögzítőgyűrűt, majd a köszőrükorongot. A rögzítőgyűrűt hagyja a helyén. Az új korong felszerelését fordított sorrendben kell elvégezni. Szerelje fel a korábban leszerelt védőburkolatot, húzza meg a csavarokat.

A köszőrükorong kicserélési műveletét nagyon óvatosan kell elvégezni. A köszőrükorong kemény talajra való leejtése mindenkor a köszőrükorong kicsorbulását vagy törökretétét eredményezi.

Ajánlott köszőrükorongok

Az A067130 2 darab köszőrükorongokkal rendelkezik, a Ø200x40xØ20mm méretű a vízes köszörüléshez, valamint a Ø150x20xØ12,7mm méretű a száraz köszörüléshez való. Az optimális köszörülési körülmények és köszörülési minőség elérése érdekében lényeges a köszőrükorong fajtájának megfelelő megválasztása a megmunkált anyag függvényében. Az adott megmunkálandó

anyaghoz megfelelően kiválasztott köszőrükorong nem lehet sem túl puha, sem túl kemény. A köszőrükorong keménységét betű jelzésekkel jelölik: n. puha köszőrükorong: E, F, G; puha: H, I, J, K; közepes: L, M, N, O; kemény: P, Q, R, S; n. kemény: T, U, W, Z. A köszőrükorong jelölési rendszere Lengyel Szabvány: Ragasztott csiszoló szerszámok - PN-ISO 525:2001.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Időszakosan ellenőrizze a köszörü műszaki állapotát. Minden egyes munkakezdés előtt feltétel nélkül ellenőrizze, hogy a köszőrükorong nem törött, nincs kicsorbulva. Minden egyes munkakezdés előtt ellenőrizze és állítsa be a szikra elleni védőlemezt.

A tárcsa álló kiszabaduló szikra károsíthatja a szemet, vagy meggyulladhat a közelében lévő tárgyakat és tüzet okozhat. Ezenkívül állítsa be a távolságot a tartó vége és a csiszoló között, a csiszoló, kopása miatt. A védőlemez és a köszőrükorong közötti távolság legyen a lehető legkevesebb, de semmi esetre sem lehet 2 mm-nél nagyobb.

Ha nagyobb távolság van, akkor a munkadarab bekapcsolódhat a csiszolókorong forgó mozgásába, és sérülést okozhat. Ha a csiszolókorong kopása olyan nagy, hogy a távolság beállítása ellenére az őrlőtárcsa és a tartó közötti távolság meghaladja a 2 mm-t, az csiszolókorongot ki kell cserélni.

Néhány fontos információ és gyakorlati tanács

- Amennyiben a köszőrükorong felülete nem egyenletes, gyémánttal regenerálni lehet a köszőrükorong köszörül felületét.
- A köszőrükorong elhasználódása a köszörült anyag keménységétől és az alkalmazott köszőrükorongtól függ.
- Tilos a köszőrükorong oldalsó részét használni.
- Amennyiben a szemcsék leválnak, ez azt jelenti, hogy a köszőrükorong túl puha.
- Amennyiben a szemcsék nem válnak ki a varratból a lesimítás után, a köszőrükorong túl kemény és "éget", mivel a köszörülés hatására a megmunkált anyag magas hőmérsékletre melegszik fel.
- A garanciális javításra leadott, harmadik személyek beavatkozásának nyomait viselő gép garancián túli javításnak számít.
- A köszőrükorong alakját és fajtáját a megmunkált tárgy alakjának és anyagának, a megmunkálás fajtájának és a köszörü szerkezetének megfelelően kell megválasztani.

Mozgatás és tárolás

Emeléskor tartsa a készüléket alulról, mindkét védőburkolattal, tekerje be a tápkábelt, a szikravédőket és a tartókat el kell távolítani. Tárolja a készüléket száraz, nedvességtől védett helyen. Rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészeket gépolajjal.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészsorszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdett termékét javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett termékét), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik.	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetékét
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékokat
	Sérült kapcsoló	Küldje a berendezést a szervizbe
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el	Haladéktalanul kapcsolja le a gépet a hálózatról
A köszörülés határfoka nagyon alacsony	Égett szigetelés szagot érezni	A motor javítást igényel - Vigye a berendezést szervizbe
	Nem megfelelő köszörükorong	Cserélje ki a köszörükorongot (az anyagnak megfelelően)

13. A készülék kompletizálása

1. Asztali köszörü; 2. Szikra elleni védőlemezek; 3. Támasz; 4. Csavarok, alátétek, anyacsavarok és szabályozógombok.

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről



(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáció szerezhető tájékoztatás arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kibocsátásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unióon kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kibocsátásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Asztali köszőrű

Katalógusszám: A067130 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Asztali köszőrű	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
csiszológépek	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomain viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- Fotografii și figuri
- Descrierea dispozitivului
- Destinația dispozitivului
- Restricții de utilizare
- Date tehnice
- Pregătirea pentru lucru
- Conectare la rețea
- Pornirea dispozitivului
- Utilizarea dispozitivului
- Operații curente de mentenanță
- Piese de schimb și accesorii
- Eliminarea individuală a defecțiunilor
- Set de completare a dispozitivului
- Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
- Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

fig. A: 1. Pornire/oprire, 2. sistem de sprijin a obiectului prelucrat, 3. Discul abraziv – corpul abraziv discul abraziv numai la umed, 4. Apărătoarea discului, 5. Apărătoarea de protecție împotriva scânteilor, 7. Butonul de fixare al sistemului de sprijin al obiectului de prelucrat, 8. Orificiile de fixare, 9. carcasa discul abraziv numai la uscat

3. Destinația dispozitivului

Mașina de șlefuit de masă este un produs pentru șlefuirea umedă și uscată a uneltelor de oțel, cum ar fi: cuțite de strunjire, foarfece, dăști, tăietoare, scule cu

lame și pentru alte lucrări mici de șlefuire. Dispozitivul permite realizarea operațiilor de șlefuire pe suprafețe plane, externe, precum și pentru debavurare. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Mașina poate fi utilizată numai și cu corpuri abrazive de un diametru nu mai mare de: A067130 - 150 mm pentru corpuri abrazive pentru șlefuire uscată și 200 mm pentru corpuri abrazive pentru șlefuire la umed descrise în partea „Recomandate discuri abrazive”.

Greutatea și mărimea materialului prelucrat trebuie să fie astfel ca să nu provoacă o lipsă de stabilitate a mașinii. Este interzis prelucrarea materialelor care conțin azbest, aluminiu, magnez sau alte materiale care pot prezenta un risc de incendiu sau explozie.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru

Munca ocazională S2 30min
Mașina poate fi utilizată numai în spații ferite de umiditate cu un sistem de ventilație eficient.

5. Date tehnice

Model	A067130
Motor electric	Cu inducție fonofazat
Tensiune în rețea [V]	230 ~
Frecvența în rețea [Hz]	50
Puterea nominală a motorului [w]	250
Clasa de protecție	I
Greutatea dispozitivului [kg]	10
Turația [obr/min]	2950
Diametru pentru funcționare umedă	
Viteza de rotație [r/min]	134
Diametrul discului de șlefuire [mm]	200
Lățimea discului de șlefuire [mm]	40
Diametrul orificiului discului de șlefuire [mm]	20
Diametru pentru funcționare uscată	
Viteza de rotație [r/min]	2950
Diametrul discului de șlefuire [mm]	150
Lățimea discului de șlefuire [mm]	16
Diametrul orificiului discului de șlefuire [mm]	12,7
Gradul de protecție	IP20
Nivelul presiunii acustice L_{pA} [dB(A)]	70
Incertitudinea de măsurare (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivelul de putere acustică L_{WA} [dB(A)]	80
Incertitudinea de măsurare (K_{WA}) [dB(A)]	3

Informația privind zgomot

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 61029-1, valorile au fost specificate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot. Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Montajul vizierului de protecție (împotriva scânteilor) (fot. A.5, A.6)

Înainte de a efectua oricare montare sau reglare trebuie să vă asigurați că mașina este deconectată de la rețeaua de alimentare. La echipamentul suplimentar al mașinii de șlefuit sunt două apărătoare transparente împotriva scânteilor care trebuie fixate la partea superioară a apărătoarelor corpurilor abrazive. Fiecare apărătoare este fixată cu ajutorul unei balamale de oțel. Pentru o șlefuire comodă unealta electrică este echipată cu un sistem de sprijin care trebuie fixat la partea inferioară a apărătoarei fiecărui corp abraziv. Sistemele de sprijin din oțel fixăm la partea inferioară a apărătoarei corpului abraziv. Dispozitivul trebuie utilizat numai cu apărătoarea de protecție împotriva scânteilor și cu suport.

Plasarea Mașinii de șlefuit de masă

După ce plasați mașina de șlefuit într-o încăpere curată uscată și bine iluminată pe o suprafață plană preferabil pe masă sau pe placă, fixați sculele electrice

ixate pe masă cu 4 șuruburi de fixare. Mașina de șlefuit trebuie să fie fixată în așa fel ca vibrațiile să fie reduse la minimum.

Pregătire pentru funcționare umedă A067130

În A067130 discul mai mare de șlefuire este adaptat pentru funcționare umedă. În acest scop, trebuie să turnați apă în elementul protector al discului de șlefuire. Apa trebuie să se afle la un nivel care va permite ca discul de șlefuire să fie permanent umed în timpul funcționării mașinii.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.

Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.

Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu. Conectați dispozitivul la o priza electrică împământată protejată de un întrerupător cu protecție diferențială.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Asigurați-vă de fiecare dată înainte de a porni mașina de lucru dacă toate elementele răspunzătoare de securitatea muncii sunt în stare bună.

Verificați de fiecare dată starea corpului abraziv și dacă corpul abraziv nu intră în contact cu orice element fix al mașinii. Conectați mașina cu rețeaua introducând ștecherul în priza de alimentare. Întrerupătorul se află pe corpul unității de acționare din fața șlefuitoarei. Butonul de culoare verde marcat "I" servește pentru pornirea mașinii, cel marcat cu "0" pentru oprire. Sistemul întrerupătorului este astfel construit că în cazul dispariției tensiunii iar apoi ivirii tensiunii mașina nu pornește automat. Pentru a porni mașina trebuie din nou apăsat butonul "I". Nu lăsați mașina la turația de ralați. Nu lăsați mașina conectată la rețea fără supraveghere. După terminarea muncii obligatoriu scoateți ștecherul din priză. În cazul vitezei prea mare de deplasare a materialului sau a unei exploatare îndelungată, și deci creșterii semnificativă a rezistenței la tăiere și a temperaturii bobinajului motorului trebuie să opriți scula electrică și să așteptați până când motorul atinge temperatura ambiantă.

Nu supraîncărcați mașina, respectați timpul recomandat de funcționare. Dispozitivul trebuie utilizat numai cu apărătoarea de protecție împotriva scânteilor și cu suport.

9. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE Niciodată nu porniți mașina când corpul abraziv este în contact cu materialul prelucrat.

După pornirea mașinii de șlefuit încet împingeți obiectul prelucrat spre corpul abraziv (nu loviți de corpul abraziv când virează). În timpul șlefuirii apăsați ușor scula. Corpul abraziv numai într-o mică măsură va micșora viteza sa de turație în raport cu turația fără încărcare. Ca urmare a frecării între corpul abraziv și materialul prelucrat are loc încălzirea materialului. De aceea plasați lângă șlefuitoare un recipient cu un mediu de răcire în scopul răcirii obiectului prelucrat. Mașina de șlefuit de masă este destinată pentru modul de funcționare S2 (funcționare ocazională~). Asta înseamnă că mașina în timpul funcționării trebuie să aibă pauze garantate pentru a se răci. La o încărcare continuă mașina nu poate lucra mai mult de 30 min.

Depășirea timpului de funcționare menționat mai sus poate pricinui supraîncălzirea mașinii. Pauza trebuie să fie destul de lungă pentru ca mașina de șlefuit să se răcească până la temperatura ambiantă.

Fixare, înlocuirea corpurilor abrazive

ATENȚIE Înainte de a înlocui corpurile abrazive trebuie obligatoriu să deconectați alimentarea mașinii prin scoaterea ștecherului din priză.

Demontați apărătoarea corpului abraziv, slăbind trei piulițe de fixare cu ajutorul cheii plate și șurubelniței încruciașată. Deșurubați piulița (corpul abraziv drept - în sensul contrar acelor de ceasornic - piulița are filet drept; corpul abraziv stâng - în sensul acelor de ceasornic - piulița are filet stâng), scoateți șaiba și inelul de blocare iar apoi corpul abraziv. Inelul opritor lăsați la locul său. Montajul discului nou trebuie efectuat invers. Montați apărătorul prealabil scos, strângeți piulițele. Operațiunile de înlocuire a corpului abraziv trebuie executate cu multă grijă. Căderea corpului abraziv pe o suprafață rigidă se termină întotdeauna cu ciobirea sau distrugerea discului abraziv.

Recomandate corpuri abrazive

A067130 este echipată în două corpuri abrazive, una de Ø200x40xØ20 mm pentru utilizare umedă una Ø150x20xØ12,7 mm pentru utilizare uscată. Pentru a avea condiții optime de șlefuire și a obține o calitate bună de șlefuire este important de a alege corpul abraziv adecvat cu tipul de material prelucrat. Corpul abraziv ales adecvat cu tipul de material prelucrat nu trebuie să fie nici

prea moale nici prea tare. Duritatea corpurilor abrazive sunt marcate cu următoarele simboluri: foarte moale E, F, G; moale: H, I, J, K; mijlocie: L, M, N. O: tare: P, Q, R, S; foarte tare: T, U, W, Z.

Sistemul de marcare este indicat în standardul polonez: Scule abrazive aglomerate - PN-ISO 525:2001

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Verificați periodic starea tehnică a mașinii de șlefuit. Neapărat verificați înainte de fiecare pornire dacă pe suprafața corpurilor abrazive nu sunt crăpături, ciobiri. Înainte de fiecare pornire verificați și reglați apărătoarea împotriva scânteilor.

Scânteele care scapă de sub disc pot aduce leziuni la ochi sau pot aprinde obiectele din apropiere provocând un incendiu.

În plus, reglați distanța dintre capătul suportului și discul de șlefuire, produsă în urma uzurii discului de șlefuire.

Distanța apărătoarei față de corpul abraziv trebuie să fie cât mai mică, în niciun caz nu poate să fie mai mare de 2 mm.

În cazul unei distanțe mai mari, piesa prelucrată poate fi prinsă de mișcarea rotativă a discului de șlefuire provocând vătămări. În cazul în care uzura roții de șlefuire este atât de mare încât, în ciuda reglării distanței, distanța dintre disc și suport depășește valoarea de 2 mm - discul de șlefuire trebuie înlocuit

Câteva informații importante și sfaturi practice

1. Dacă suprafața corpului abraziv nu este uniformă trebuie să utilizați un diamant cu ajutorul căruia puteți să regenerați suprafața de șlefuire al corpului abraziv.

2. Uzura corpului abraziv depinde de duritatea materialului șlefuit precum și de corpul abraziv folosit.

3. Este interzis să utilizați la șlefuire suprafața laterală a corpului abraziv.

4. Dacă granulele se sfărâmă din liant înseamnă că corpul abraziv este prea moale

5. Dacă granulele după tocare nu se sfărâmă din liant, corpul abraziv este prea tare și se „arde” deoarece din cauza frecării partea prelucrată va fi încălzită la temperaturi înalte.

6. Trimiterea mașinii cu urme de ingerență a persoanei terțe în service pentru reparare de garanție va fi tratată ca reparare după expirarea garanției.

7. Forma și tipul corpului abraziv va fi ales în funcție de forma și materialul elementului de prelucrat, felul de prelucrare precum și construcției mașinii-unelte.

Transport și depozitare

În timp ce-l ridicați, țineți dispozitivul de dedesubt, de ambele apărătoare, înfășurați cablul de alimentare, iar apărătoarele împotriva scânteilor și suporturile trebuie demontate. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, ferit de umiditate. Lubrifiați regulat piesele mobile cu ulei de mașină.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din știfta de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Soluționare
Mașina nu funcționează	Cablul de alimentare nu este bine conectat sau este deteriorat	Introduceți mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiunea de alimentare	Verificați tensiunea în priză, verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Înterupătorul deteriorat	Trimiteți aparatul la un centru service.
	Motorul nu are putere, pornește cu greutate	Imediat deconectați mașina de la rețea
Eficacitatea șlefuirii foarte mică	Se simte mirosul izolației arsă	Motorul trebuie reparat – Trimiteți aparatul în service pentru reparare
	Corpul abraziv neadecvat	Înlocuiți corpul abraziv cu unu nou (pentru materialul adecvat)

13. Set de completare a dispozitivului

1. Mașina de șlefuit de masă; 2. Set de apărătoare împotriva scânteilor; 3. Sistem de sprijine; 4. Set de șuruburi; șaibe, piulițe și butoane

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea

utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție

pentru

Mașina de șlefuit de masă

Nr. de catalog: A067130 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....
Data și locul

.....
semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszków, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Mașina de șlefuit de masă	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Discuri de șlefuire	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteti produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
15. Garantieurkunde

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigefügt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **⚠️ gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

2. Gerätebeschreibung

Zeichnung A: 1. Ein-/Ausschalter, 2. Stütze für den bearbeiteten Gegenstand, 3. Schleifscheibe Schleifscheibe zum Nassschleifen, 4. Abdeckung der

Schleifscheibe, 5. Funkenschutz, 6. Befestigung des Funkenschutzes, 7. Drehknopf, der die Stütze für den bearbeiteten Gegenstand befestigt, 8. Befestigungsöffnungen, 9. GehäuseSchleifscheibe zum Trockenschleifen

3. Gerätebestimmung

Die Tischschleifmaschine ist für Nass- und Trockenschleifen von Stahlwerkzeugen, wie Drehstahl, Scheren, Meißel aller Art, Werkzeuge mit Schneidklingen, sowie für eine andere, kleinere Schleifbearbeitung bestimmt. Mit dem Gerät können flache Außenflächen bearbeitet und entgratet werden. Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Die Maschine darf nur mit Schleifscheiben benutzt werden, die die nachstehend genannten Durchmesser nicht überschreiten: A067130 - 150 mm für Schleifscheibe zum Trockenschleifen sowie 200 mm für die Schleifscheibe zum Nassschleifen, Beschrieben im Teil "Empfohlene Schleifscheiben".

Das Gewicht und die Größe des zu bearbeitenden Details müssen so angepasst sein, dass die Maschine nicht instabil wird. Man darf keine Werkstoffe bearbeiten, die Asbest, Aluminium, Magnesium oder andere Stoffen enthalten, die das Brand- oder Explosionsrisiko herbeiführen können.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen
S2 Kurzbetrieb Betriebsdauer 30 Min Die Maschine darf in Räumlichkeiten ohne Feuchtigkeitszutritt, mit funktionstüchtiger Lüftungsanlage verwendet werden.

5. Technische Daten

Modell	A067130
Motor	1-Ph-Induktionsmotor
Netzspannung [V]	230 ~
Frequenz [Hz]	50
Motornennleistung [w]	250
Schutzklasse	I
Gewicht [kg]	10
Umdrehungsgeschwindigkeit [obr/min]	2950
Durchmesser für Nassschleifen	
Drehzahl [U/Min.]	134
Durchmesser Schleifscheibe [mm]	200
Dicke Schleifscheibe [mm]	40
Durchmesser Schleifscheibenbohrung [mm]	20
Durchmesser für Trockenschleifen	
Drehzahl [U/Min.]	2950
Durchmesser Schleifscheibe [mm]	150
Dicke Schleifscheibe [mm]	16
Durchmesser Schleifscheibenbohrung [mm]	12,7
Schutzgrad	IP20
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	70
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schallleistungspegel L_{WA} [dB(A)]	80
Messunsicherheit (K_{WA}) [dB(A)]	3

Information zum Lärmpegel

Die Lärmemission wurde nach EN 61029-1, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden. Der Lärmwert kann beim Vororteneinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Montage des Schutzglases (Funkenschutzes) (Bild A.5, A.6)

Vor der Durchführung irgendeiner Montage oder vor der Vornahme einer Einstellung muss man sich vergewissern, dass das Gerät von dem Versorgungsnetz getrennt ist. In der zusätzlichen Ausstattung der Schleifmaschine gibt es zwei durchsichtige Funkenschutzescheiben, die am oberen Teil der Schleifscheibenabdeckung anzuschrauben sind. Jede der Funkenschutzescheiben ist mit Hilfe eines Scharniers befestigt. Die

Funkenschutzscheiben befestigen wir am oberen Teil der Schleifscheibenabdeckung. Damit man bequem schleifen kann, wurde das Elektrogerät mit einer Stütze ausgestattet, die am unteren Teil der Abdeckung von jeder Schleifscheibe anzuschrauben ist. Die Stahlstützen befestigen wir am unteren Teil der Schleifscheibenabdeckung. Gerät ausschließlich mit der Funkenschutzverkleidung und der Werkstückabstützung gebrauchen.

Aufstellung der Tischsleifmaschine

Nachdem die Schleifmaschine in einem trockenen und gut beleuchteten Raum, auf einer ebenen Fläche, am besten auf einem Tisch oder einer Platte aufgestellt worden ist, ist sie am Tisch mit 4 Befestigungsschrauben anzuschrauben. Die Schleifmaschine muss so befestigt sein, dass Schwingungen auf Minimum reduziert sind.

Vor Nassbearbeitung, A067130

Die größere Schleifscheibe ist beim Typ A067130 für die Nassbearbeitung bestimmt. Dazu ist die Schutzverkleidung der Schleifscheibe mit entsprechender Wassermenge zu befüllen, damit die Schleifscheibe beim Einsatz immer nass bleibt.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsstromwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen. Gerät an eine Schukodose mit Stromvergleichsschutz anschließen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Vor dem Einschalten der Schleifmaschine ist jedesmalig zu prüfen, ob alle für die Arbeitssicherheit verantwortlichen Elemente funktionstüchtig sind. Jedes Mal muss man überprüfen, ob die Schleifscheibe mit einem festen Maschinenelement nicht in Berührung kommt. Schließen Sie die Maschine an das Netz an, indem Sie den Stecker in die Versorgungsdose einstecken. Der Einschalter befindet sich am Gehäuse der Antriebseinheit an der Frontseite der Schleifmaschine. Der grüne Druckknopf, der mit "I" gekennzeichnet ist, dient dazu, die Schleifmaschine in Gang zu setzen. Der rote Druckknopf, der mit "O" gekennzeichnet ist, dient dazu, die Schleifmaschine anzuhalten. Der Einschalter ist so konstruiert, dass die Schleifmaschine bei Spannungsausfall und dann bei Spannungswiederkehr sich nicht wieder automatisch einschaltet. Um die Schleifmaschine wieder in Gang zu setzen, muss man den Druckknopf "I" erneut eindrücken. Lassen Sie die Schleifmaschine nie im Leerlauf. Lassen Sie die Schleifmaschine nicht ohne Aufsicht, wenn Sie an das Netz angeschlossen ist. Nach Arbeitsschluss ziehen Sie den Stecker unbedingt aus der Steckdose heraus. Bei allzu großen Vorschubgeschwindigkeiten des Werkstückes oder bei einem allzu lange dauernden Betrieb, somit bei angestiegenen Schnittwiderständen und erhöhter Temperatur der Motorwicklung muss man das Elektrogerät ausschalten und abwarten, bis der Motor die Umgebungstemperatur erreicht hat. Überlasten Sie die Maschine nicht, richten Sie sich nach den empfohlenen Betriebszeiten. Gerät ausschließlich mit den an beiden Spindeln angebaute Zubeinheiten gebrauchen, um die Berührung der rotierenden Spindeln zu verhindern.

9. Gerätegebrauch

ACHTUNG Die Schleifmaschine ist nie in Gang zu setzen, wenn die Schleifscheibe im Kontakt zu dem bearbeiteten Werkstück steht.

Nachdem Sie die Schleifmaschine in Gang gesetzt haben, schieben Sie den zu schleifenden Gegenstand mit einer sanften Bewegung an die Schleifscheibe (stoßen Sie nicht gegen die rotierende Schleifscheibe) heran. Während des Schleifvorganges pressen Sie das Gerät mit geringer Kraft an. Die Schleifscheibe soll nur im geringen Maße ihre Umlaufgeschwindigkeit im Verhältnis zum Lauf ohne Belastung reduzieren. Infolge des Reibens zwischen der Schleifscheibe und dem bearbeiteten Werkstück erhitzt sich das Material. Deswegen muss man an die Schleifmaschine einen Behälter mit einem Kühlmittel stellen, damit der bearbeitete Gegenstand gekühlt werden kann. Die Tischsleifmaschine ist für den Arbeitsmodus S2 (gelegentliche Arbeit) bestimmt. Das bedeutet, dass während der Arbeit Arbeitsunterbrechungen für das Gerät gewährleistet sind. Bei Arbeit mit fester Belastung darf das Gerät nicht länger arbeiten als 30 Min. Die Überschreitung der vorgenannten Arbeitszeit kann die Überhitzung des Gerätes verursachen.

Befestigung, Auswechseln der Schleifscheiben

ACHTUNG Vor dem Auswechseln der Schleifscheiben muss man unbedingt die Netzversorgung von der Maschine trennen, indem man den Stecker aus der Steckdose herauszieht.

Bauen Sie die Abdeckung der Schleifscheibe ab, indem Sie die drei sie befestigenden Muttern mit einem Flachschlüssel und Kreuzschraubenzieher abschrauben. Schrauben Sie die Mutter (rechte Schleifscheibe – entgegen dem Uhrzeigersinn – die Mutter ist rechtsgängig; linke Schleifscheibe – im Uhrzeigersinn – die Mutter ist linksgängig) ab, entfernen Sie die Unterlage und den Anpressring, und dann die Schleifscheibe. Den Stützring lassen Sie dort, wo er ist. Die Montage der neuen Schleifscheibe führen Sie in umgekehrter Reihenfolge durch. Setzen Sie die zuvor abgebaute Abdeckung wieder ein. Ziehen Sie die Muttern nach.

Die mit dem Auswechseln der Schleifscheibe verbundenen Tätigkeiten führen Sie sehr vorsichtig durch. Beim Fallen auf einen harten Untergrund wird die Schleifscheibe immer entweder ausgebrochen oder zerstört.

Empfohlene Schleifscheiben

Die A067130 ist mit 2 Schleifscheiben ausgestattet, eine Schleifscheibe Ø200x40xØ20mm zur Nassarbeit sowie eine Ø150x20xØ12,7 mm zur Trockenarbeit. Für die Herstellung von optimalen Schleifbedingungen und Erzielung von optimaler Schleifqualität ist es sehr wichtig, richtige Schleifscheibe für den zu bearbeitenden Werkstoff zu wählen. Eine für den jeweiligen Werkstoff gewählte Schleifscheibe darf weder zu weich noch zu hart sein. Die Härte der Schleifscheiben wird mithilfe von Buchstabensymbolen gekennzeichnet: Sehr weiche Schleifscheiben: E, F, G; weiche Schleifscheiben: H, I, J, K; mittelweich: L, M, N, O; hart: P, Q, R, S; sehr hart: T, U, W, Z. Das Kennzeichnungssystem für die Schleifwerkzeuge ist in der Polnischen Norm: Schleifwerkzeuge, gebunden - PN-ISO 525:2001 enthalten.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Verifizieren Sie periodisch den technischen Zustand der Schleifmaschine. Vor jedem Arbeitsbeginn überprüfen Sie die Schleifscheiben auf Risse und Ausbrüche. Vor jedem Arbeitsbeginn ist der Funkenschutz zu überprüfen und einzustellen.

Funken, die unterhalb der Schleifscheibe herumfliegen, können zu Augenverletzungen der Entzündung der benachbarten Gegenstände und zu einem Brand führen.

Der Abstand der Schleifscheibe und der Werkstückabstützung ist regelmäßig einzustellen, da die Schleifscheibe abgenutzt wird.

Der Abstand zwischen dem Schutz und der Schleifscheibe soll möglich gering sein, jedoch darf auf keinen Fall größer sein als 2 mm.

Bei einem zu großen Abstand kann das Werkstück infolge der Drehbewegung der Schleifscheibe mitgerissen werden, dabei sind Körperverletzungen nicht auszuschließen. Ist die Schleifscheibe so stark abgenutzt, dass der Abstand der Schleifscheibe und der Werkstückabstützung trotz der Einstellung 2 mm überschreitet, ist die Schleifscheibe zu wechseln.

Einige wichtige Informationen und praktische Ratschläge

- Bei unebener Fläche der Schleifscheibe muss man Diamant verwenden. Damit können wir die Schleifoberfläche der Scheibe regenerieren.
- Die Abnutzung der Schleifscheibe hängt von der Härte des geschliffenen Materials und der angewandten Schleifscheibe.
- Man darf nicht die Seitenfläche der Schleifscheibe zum Schleifen benutzen.
- Brachen die Körner aus dem Bindemittel aus, heißt das, dass die Schleifscheibe zu weich ist.
- Brachen die Körner nach dem Abstumpfen aus dem Bindemittel nicht aus, ist die Schleifscheibe zu hart und "verbrennt", denn durch das Reiben wird das bearbeitete Wertstück zu einer sehr hohen Temperatur erhitzt.
- Schleifmaschinen, die Spuren vom Eingreifen der Dritten aufweisen, werden wie Reparaturen nach Ablauf der Garantie behandelt.
- Die Form und die Art der Schleifscheibe wählen wir in Abhängigkeit von der Gestalt und dem Material des bearbeitenden Werkstückes, der Art der Bearbeitung und der Konstruktion der Werkzeugmaschine aus.

Vertragen, Lagerung

Gerät beim Vertragen an der Unterseite beider Funkenschutz-verkleidungen fassen, Stromkabel zuvor zusammenrollen und Funkenschutzverkleidungen sowie Werkstückabstützungen abbauen.

Gerät trocken und gegen Luftfeuchte geschützt lagern. Bewegliche Teile regelmäßig mit Maschinenöl abschmieren.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durch-geführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen



Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Abhilfe
Maschine funktioniert nicht	Netzkabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker drücken Sie in die Netzsteckdose tiefer ein, überprüfen Sie das Versorgungskabel.
	In der Steckdose gibt es keine Netzspannung	Überprüfen Sie die Spannung in der Netzsteckdose. Überprüfen Sie, ob sich die Sicherung nicht eingeschaltet hat.
	Beschädigter Einschalter	Das Gerät zur Reparatur übergeben
	Der Motor hat keine Kraft, springt schwer an.	Die Maschine sofort vom Netz trennen
	Es riecht nach verbrannter Isolation	Der Motor bedarf einer Reparatur – das Gerät ist an Service zu übergeben
Schleifleistung ist sehr gering	Unpassende Schleifscheibe	Die Schleifscheibe gegen eine neue austauschen (entsprechend für den Werkstoff)

13. Gerätekomponenten

1. Tischschleifmaschine; 2. Ein Satz der Funkenschutzabdeckungen; 3. Stütze; 4. Ein Satz Schrauben, Unterlagen, Muttern und Drehknöpfe

14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Tischschleifmaschine

Katalognummer: A067130 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

.....

Datum und Ort

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Tischschleifmaschine	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Schleifscheiben	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;

b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;

c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;

d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;

- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelentés dátuma / Data predārii la reparaþiie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efectuārii reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitās mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgzõ alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>